SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE - AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED EVERY WEDNESDAY • VOLUME 5, NUMBER 26 JUNE 30, 1971 • 15 CENTS

Title II repeal gets a rider

WASHINGTON—A bill outlawing domestic concentration camps has been sent to the house floor on June 16 but opponents tacked on a separate measure which would allow citizens to be locked up if Congress declares an insurrection exists.

In a procedural skirmish which brought claims of victory from both sides, the House Rules Committee voted to send to the full house a bill, sponsored by Rep. Spark M. Matsunaga, D., Hawaii, that would repeal the 1950 Emergency Detention Act.

That measure gives the president authority, in the event of war, invasion, or civil insurrection, to detain anyone he suspects might commit sabotage.

The House Judiciary Committee already has approved Matsunaga's bill and the Nixon administration has said it supports repeal of the detention law.

But the rules committee also approved a companion bill sponsored by Rep. Richard H. Ichord, D., Mo., chairman of the House Internal Security Committee.

That measure, which will be offered to the house as a substitute to Matsunaga's bill would retain the war and invasion provisions of the detention act but require the congress to declare that an insurrection exists before the president could act.

"The Communist party and its front organizations have gone into the nation's ghettoes and started the rumor that the present law would allow the government to pick up black militants," said Ichord.

"That is, of course, not true, but my amendment would put these fears to rest because it also says that no one can be detained under any circumstances because of their race, creed or ancestry," Ichord said.

Matsunaga said the present law, even with the Ichord amendment is "nothing more and nothing less than a concentration camp law."

He said mass arrests of 7,000 persons who attempted to disrupt traffic in Washington during the Mayday Vietnam war protests "underscored more persuasively than ever the need to repeal the . . . act." Many arrested protesters were confined for several days behind fences in an athletic field and in a local armory while waiting arraignment.

VOLUNTEERS NEEDED FOR RENT BIAS SUIT

Volunteers are needed to record data in a lawsuit alleging racial discrimination in the rental of apartments against a major management company in San Francisco.

Interested parties please contact Julia Hare or Marcy Jacobs of the National Committee against Discrimination in Housing, Inc., at (415) 771-8490.

Mayor Alioto and Tommy Fong take the first ride through The Enchanted World of San Francisco. The mayor spoke at the grand opening of the ride on Fisherman's Wharf on June 22.

Tommy Fong and his Enchanted World

"Tommy" Fong, as he is affectionately known to friends, was born in Kwangtung province of China in 1914. He emigrated to San Francisco in 1929, at the age of 15. To sustain his family during the Depression, Tommy Fong worked seven days a week on a variety of jobs, including many small businesses of his own. During this time, he attended night school to perfect his English.

In 1938, Mr. Fong opened a jewelry store in Chinatown, "Tommy's Jewelry," which his wife Eva still operates today. At the same time, he purchased some reclaimed alkaline lands in the Imperial Valley and began working to convert it to arable acreage. In 1941, he and his wife closed the jewelry store and went to live on the farm full-time. Within three years, the land was reclaimed and producing a fine crop of vegetables and alfalfa. During this period, Tommy Fong became a successful farmer and learned a great deal about the brokering of farm commodities.

After the war, the Fong family moved back to the city and reopened the jewelry store, and Tommy Fong, with an eye to the rapidly developing Bay Area, began buying property and constructing apartment buildings.

In 1962, Tommy Fong sold the farm and, with the profits, purchased the Smith-Anderson Mill building, then on the outskirts of Fisherman's Wharf. Seeing that area as an expanding entertainment center for the city, he conceived the idea to open a wax museum in San Francisco the following year. The enterprises proved so successful in its first year that Tommy Fong subsequently contacted Josephine Tussaud in London, producers since 1897 of the finest wax figures in the world, to create a bigger and better exhibition. In May 1964, the Wax Museum with its permanent collection opened to the public and has done a thriving business ever since.

While attending the New York World's Fair, Tommy Fong became obsessed with the idea of electronic animation and decided to develop such a feature for the Wharf. This idea evolved into an animated ride which would focus on San Francisco's history and highlight the mixture of international groups that collectively gave the city its flavor. In order to achieve authenticity in this ride, Tommy Fong has since become an expert on the city's history and can easily discuss for hours obscure details and tidbits of San Francisco lore.

The Enchanted World of San Francisco is the product of Tommy Fong's delight with electronic animation and his passion for the city's history. Tourists and residents alike will soon be able to board miniature cable cars and journey past fourteen fully animated scenes that depict various historical events of San Francisco. Opened June 23rd, The Enchanted World was five years in development, at a cost of over $1 million.

Tommy Fong, in addition to overseeing his attractions on Fisherman's Wharf, is still actively involved in real estate developments. He was instrumental in the forming of the Bank of Trade in Chinatown, and, at one time, served as Chairman of the Board. He is a member of Downtown Rotary and is active in the Chinese community. Mr. Fong, his wife, Eva, and their three children live in San Francisco.

Integration order due by July 9

United States District Judge Stanley Weigel said last Friday that he plans to continue indefinitely his control over school desegregation here and will issue an order "in the near future" that all elementary schools be integrated by September 8.

The order is expected to come on or before July 9.

Which of two competing integration plans the judge will pick—if either—remained undecided.

One, the Horseshoe Plan, was submitted by the school district. The second, now called the Freedom Plan, was submitted by the NAACP. Both were drawn up in compliance with an earlier order of the court.

Meanwhile, two attorneys, representing the Chinese American Citizens Alliance, have filed briefs in the United States District Court to block the busing of Chinese school children if a school desegregation plan is put into effect in the fall.

Attorneys Quentin L. Kopp and William Jack Chow asked to be allowed to intervene in the desegregation suit brought by the NAACP against the San Francisco School District.

They also asked that the NAACP and the school board be enjoined from busing Chinese students "and from discriminating against them because of their race and denying them equal educational opportunity."

Kopp and Chow indicated they were particularly interested in the fate of children at the Jean Parker, Washington Irving, and Commodore Stockton schools.

These three schools, according to the briefs, have about 1700 Chinese students and only a sprinkling of students of other racial or ethnic groups.

The two attorneys maintained

(continued on page 2)

6 Co. mum on rent hike

The tenants at 770 Commercial Street are still waiting to hear from their landlord, the Chinese Six Companies.

Last month the Six Co. doubled the rent of Harry Hong from $135 to $270 and of Mr. and Mrs. Hong Yip Louie from $125 to $250.

The tenants paid their pre-raised rent to Norbert S. Babin, a realtor for the Six Co., but had the money returned.

Since then, the tenants have appealed to the Human Rights Commission, which asked the Six Co. to meet with the tenants.

The Six Co. refused.

Meanwhile Babin asked Hong to pay $180 and the Louies $170. They told the realtor that they would consider it if the Six Co. would give them a three-year lease with no rent increase. This was on June 2. The tenants have not heard from the Six Co. since.

EAST WEST 西東

JUNE 30, 1971 VOLUME 5, NUMBER 26

EAST/WEST, THE CHINESE - AMERICAN JOURNAL, is published every Wednesday by EAST/WEST Publishing Company, 758 Commercial Street, San Francisco, California 94108. Telephone (415) 781-3194 All rights reserved. Printed in the United States of America.

Second Class Postage Paid at San Francisco, California

Publisher-Editor: Gordon Lew Manager: Byron Mok

Editorial Board: C. Chen, Norma Jin, Kenneth Joe, Walter Leong, Helene Lew, Gimmy Park Li, Tom Morin, Gail Roberts, Charles Roberts, Richard Springer, Ling-chi Wang, Ken Wong, Judy Yung.

Midwest Branch Staff: Dave Moy, John Lee, Gary Wing.

Circulation: Dorothy Lew

EDITORIAL

GETTING TOGETHER IN L.A. CHINATOWN

The Chinatown Community Service Center opened at 971 Chungking Road in Los Angeles New Chinatown last Sunday. The center is sponsored by the Chinatown Youth Council composed of youth groups, college students with an adult advisory board.

The purpose of the center is to provide the young people in Chinatown with a place to meet other people and learn to solve some of their problems in a constructive way.

Problems confronted by young people are sometimes too much for one person to handle alone. Racism, unemployment, keeping pace in school work, language handicap, these are heavy problems that even adults have difficulty in resolving.

The center is a place where people can meet, talk, work and play together. Activities have been divided into four broad areas: education, employment, legal aid and social and recreational events.

What is refreshing about the center is there is no generation gap. Adults are sought out to participate in the programs. Even before the opening, the young and old join hands to get the center in shape.

The center is at the site of a defunct curio shop. Much work was required to get it into shape. But by working together, the place was ready for the grand opening.

According to a spokesman, "The youth in Chinatown are the people who will shape the future of the community, but we have a lot to learn. We know we can only learn and accomplish with the help of the elders."

With such wisdom the center is a good bet for success.

rage, love fear, hate, pride, joy, humor.

EAST WEST

758 Commercial Street
San Francisco, California 94108

Please enter my name for a ◯ New subscription ◯ Renewal

I enclose $7.50 (check or money order)

Name.....

Address.....

City and State.....

Zip.....

Letters to the Editor

ACCREDITATION

Dear Sir:

Exception is taken to one sentence in your editorial on June 23, "Chinese Hospital Accreditation."

The second sentence in the second paragraph reads, "In the past, the hospital has had difficulty in obtaining accreditation." This remark gives readers a connotation that accreditation has been denied previously.

The truth is that the hospital has never applied for accreditation until late 1966 and was granted a one-year approval for 1967 followed by a three-year accreditation in 1968. At present the maximum accreditation granted is for two years.

Mack Y. Sue
Administrator
Chinese Hospital

Sing Tao tips All Stars 1--0

Center forward Cheung Chi-wai's eight-yard scoring boot gave the Hong Kong Sing Tao soccer team a 1-0 win over the California Soccer Football Association All Stars at Balboa Stadium last Sunday.

Cheung, an Asian star player who played for the Royal Vancouver Soccer Football Club, excited the 3,000 fans watching the game with his sharp footwork moving the ball downfield, crossfield, zigzag-field, passing and angling the ball into scoring position.

The Hong Kong Tigers were frustrated from scoring by the hulking All Stars' goalkeeper Mike Ivanoff, who kept his goal clear except for Cheung's winning kick.

Ivanoff's fine play was matched by Sing Tao's Ho Yung-hing, who shot down all the All Stars' efforts aimed at the Tigers' cage.

The touring Sing Tao club meets the Los Angeles All Stars in Los Angeles today (Wednesday) and wings north for games with Seattle, Vancouver and Victoria before ending their three-week tour in San Francisco on July 15.

(continued from page one)

the NAACP desegregation suit brought against the school district was for the purpose of improving the lot of Negro school children.

But, the attorneys argued, "This is without regard to the effect . . . upon another racial minority with a distinctly different culture and distinctly different social and educational problems."

The briefs contended the two desegregation plans already submitted to Judge Weigel involve busing "substantial numbers" of Chinese children.

This will have the effect, it was argued, of making it difficult for Chinese students "to pursue Chinese cultural education" and deprive them of access to bilingual teachers and administrators.

S.F. builders warned on minority hiring

By Stanley Lim

The Labor Department, getting tough toward the construction industry in San Francisco, has finally imposed a Philadelphia-type plan here. The San Francisco Plan has a four-year goal of putting 1,100 minority workers (Asians, Blacks, Chicanos and American Indians, etc.) into five construction crafts.

With minimum fanfare, the Department's Office of Federal Contract Compliance (OFCC) on June 22 revealed details and operating procedures for implementation of the plan. What it means is that effective June 4, the day the plan was originally announced, any contractor or subcontractor bidding on Federally financed or subsidized construction projects costing $500,000 or more will have to come up with specific minority-hiring goals in the five covered trades: electrical, plumbing and pipefitting, structural metal, sheet metal and asbestos.

Furthermore, once a contractor gets a federal contract, any of his non-Federally-involved construction work must also have similar goals, Nathaniel Pierson, Special Assistant to OFCC told a group of compliance officers.

GOALS

Department of Labor officials admitted that the plan was initiated after findings of the three-day public hearing held last December by Assistant Secretary Arthur A. Fletcher in which the Chinese for Affirmative Action group took an active part in presenting testimonies on how Asians and other minorities have been prevented from entering the critical trades.

New plan to put more Asians and other minorities under hard hat (Frank Lee photo)

To remedy the inequity, according to Labor Department, goals and time tables are established so that minority workers will be gradually brought to an "acceptable" level over the next four years. The range of goals are as follows:

1. Electricians: 10-12% by April, 1972 and 15-17% by May, 1975. (Current minority representation is 8.3%)
2. Plumbers and pipefitters: 7-9%, 1972 and 12-14%, 1975. (Currently 5.2%)
3. Structural metal workers: 10-12%, 1972 and 17-20%, 1975. (Currently 7.2%)
4. Sheet metal workers: 12-14%, 1972 and 17-19%, 1975. (Currently 10.5%)
5. Asbestos workers: 14-20%, 1972 and 33-40%, 1975. (Currently 7.4%)

It should be noted that the overall minority population in San Francisco is about 35%. It's not known how each minority group fared currently in the five crafts mentioned. However, the ratio used in setting the percentage goals seems to be based on other factors such as contractors' commitments, availability of new jobs and availability of minority workers in the population.

ONE TO ONE

Statisticians in the Labor Department estimated that the annual *new* job openings in the five covered crafts from 1971 through 1975 as follows: a. Electricians 3.3%; b. Plumbers and pipefitters 3.5%; c. Structural metal workers 5.0%; d. Sheet metal workers 3%; e. Asbestos workers 13.0%.

The telltale effect is that over the next four years there will be approximately 2,200 new jobs waiting to be filled if the construction industry continues its current trend. If new and vacated positions are filled on the basis of one minority worker for each non-minority worker, says OFCC, the increase in minority employment in those trades alone will be approximately 1,100 by May, 1975.

FUNDING

On a previous occasion, this writer reported that there has been no funding allocated for the operation of Hometown plans. It's unlikely that the San Francisco plan will be an exception. Although some vague language is found in the plan that indicates the Labor Department's Manpower Administration is committed to make available "such funds as may be necessary to carry out reasonable and effective training programs."

HOMETOWN PLAN

Unlike the still developing Hometown plan, the San Francisco plan does not take into consideration about the extent of each minority group participation. Neither does it mention the role of minority subcontractors. How much impact upon the Asian community there will be remains to be seen. OFCC made it known that the goals are "minimum" requirements, any hometown plan with more stringent quotas, the Model Cities 50% residents agreement for example, may replace this plan.

The San Francisco plan is subject to annual review and evaluation. Changes will be made when necessary, OFCC spokesmen say.

the CHI-am corner

By Jade Fong

RE CHINESE RACIST? . . . Perhaps not that far, but they're sure ejudiced and ethnocentric. From way back, everyone who is not inese is a barbarian or a foreign devil to be looked down upon. ıch of this feeling was handed down through generations and even on arriving in America the feeling permeated. So when mistreated, Chinese stayed silent, telling themselves that these Caucasians are leed barbarians. Staying among themselves in Chinatown they were ıs able to avoid harm from and contact with other races and to feel ure among their own kind.

remembered growing up with these fears and prejudices. The first hteen years of my life were spent in Chinatown. My parents were ver robbed, beaten, or mistreated by blacks or whites, but from ding of such happenings in the Chinese papers, which always take ry opportunity to write up such stories, they confirmed their own iefs that blacks and whites are not to be trusted.

As a result, we never had any other guests at our house except inese ones, and my parents did not approve of us having any other ends but Chinese ones. The most atrocious crime for their children commit is for them to marry outside of their race. A son or ıghter would be disowned if he or she married a "fan gwei" or a uck gwei."

With these thoughts in mind, I battled it out with a recent migrant mother who definitely is against busing of school children. "Why waste the money? Let the children go to their neighborhood ıool. They will have chances in the future to meet other races. ey're too young to be carted off across town. What a waste of time . We parents cannot let our hearts rest at peace."

After explaining how I felt integration would bring understanding ween the races and an improvement in the schools, I tried to hit on the crux of the matter:

"You just don't want your children associating with whites and cks. The Chinese have always been so prejudiced and ethnocen- ."

"But look at the facts," she retorted. "Walk along Fillmore. Do you nt your children going to school in that neighborhood? Why is it ıt the blacks cannot be proud of their homes? No matter how much government tries to help financially, the place still looks bad. We know they just don't care about their homes and their streets. The ts are all there. Go take a good look. And you want us to send our ildren there?

"With all the money spent on busing the children, why doesn't the vernment use it to improve the schools? If they must integrate, why they make such a mess of it? Just declare certain schools as 1st to i grade schools and others 4th to 6th. Then the parents will not feel ey're being forced to integrate and can get their children there by y means they want.

"We're not prejudiced. Why should we look down at Americans? We the refugees with nothing. We are the aliens in their land. We're re to make a better living for ourselves and our children. The reason ıy we stay in Chinatown and don't associate with them is because of r language handicap and cultural differences. What the government ould do is to educate all newcomers to America. Teach the old as ll as the young the American language and the American way of ing things. Then it would be easier for us to adjust to life here."

WE'RE SPOILED ROTTEN . . . was the conclusion I came to after king to Mrs. Wong who came from Macao a year ago.

"I was in Mainland China until 1961 and believe me, the worst years China were 1959 and 1960. The government wanted help Korea with money, so as a result, the people suffered. We had y little to eat, but still managed to meet our quotas those years. ılnutrition and hard labor led to deaths or illnesses for many. That's w it is in China. In the mornings and evenings, everyone reads litics. During the rest of the day, everyone works. There is not ıch leisure time and no luxuries. Even my nephrew who is a medical ecialist must do so many hours of menial work. All work is for the od of the country. And if you do less than your share, you can bet eryone will soon find out about it and criticize you for it. It's all a ne of competition: who can do the most for their country? If mmune A says it can produce 300 bushels a year, commune B will it can do 400. In trying to out-do each other, they work emselves to death.

"America's heaven compared to China. They have no televisions or s. They barely have enough to wear. Allotted so much fabric per rson, we once figured out that each piece of clothing we made from must last at least nine years. So now that I'm in America, I have

(continued on page 8)

Boy in raincoat is photo by Bennie Chinn to be shown in exhibit at the Chinatown Library July 1 from 7 to 9 p.m. during open house.

BURTON'S HEALTH INSURANCE BILL

SACRAMENTO—Assemblyman John L. Burton's "Little Kennedy Bill" to establish a statewide comprehensive health insurance program will get a hearing Monday by the Assembly Health Committee.

The San Francisco Democrat said his bill, AB 2860, is similar to a national health insurance plan contained in legislation authored by Senator Edward Kennedy of Massachusetts.

"The whole idea is to make a high standard of medical care available at reasonable cost to everyone—not just the well-to-do and the poor who qualify for Medi-Cal," Burton said.

"There is no need for California to wait for federal legislation. We have led the way in other areas and our leadership in this area may give impetus to the national plan. And if Congress doesn't act on the Kennedy bill, then we would have our own program working starting in 1975."

ASIANS FOR PEACE THEATER PARTY

LOS ANGELES—Asian Americans for Peace will sponsor a group theater party at the Mark Taper Forum Wednesday, July 21, for a performance of Father Daniel Berrigan's "The Trial of the Catonsville Nine." Admission will be $5.50.

Reservations can be made with Pat Li, 665-0774, or Beulah Kwoh, 664-5769. Checks should be made payable to Asian Americans for Peace.

CHINATOWN LIBRARY HOLDS OPEN HOUSE

An Open House will be held at the Chinatown Library, 1155 Powell St., tomorrow (Thursday) from 7 to 9 p.m. to acquaint the public with the branch library's features and services.

A photo exhibit with prints of old Chinatown has been mounted. Photos by Carson Woo and Benjamin Chinn are on display along with films, and art exhibit and crafts by senior citizens. Refreshments will be served.

The purpose of the open house is to attract a crowd to discover the unique Chinese literature section which contains rare Chinese classics, contemporary fictions and current periodicals.

CHINESE NAVIGATOR FIRST IN AMERICA

Who discovered America? Columbus, Leif Ericson, Egyptians, Mongols, all have their partisans.

But only the Redwood Empire Association speaks for Hee-Li and his cockroach. The group celebrated Discovery Day on June 10 in San Francisco.

As every Hee-Li buff knows, when the navigator set sail from China in 217 B.C., a cockroach wedged itself under the compass needle, sending the junk east instead of west. And so four months later Hee-Li and his bug, that ancient Archie, were the first, after the Indians, to set eyes on San Francisco Bay, more rightfully known as Hong-Tsi (great inlet).

First Chinese to head U.S. Jaycees

PORTLAND, Ore.—Ronald G. Au, the first Chinese-American to be elected president of the U.S. Junior Chamber of Commerce, says he sees more participation of youth and international involvement as important goals for the Jaycees.

The 35-year-old attorney called on the 325,000-member Jaycees, which have chapters in 83 countries, to help close cultural and communication gaps existing between countries.

Au, elected after a 14-hour voting marathon, said he also would like to see the Jaycees work more closely with youth. He said most young people were more politically sophisticated and socially mature than their predecessors.

"I think that all of the criticisms lodged against youth are perhaps an exaggeration," Au said.

The national Jaycee convention, which ended here Friday, refused to supply the necessary two-thirds vote to change its membership age from 21 to 18.

Au said that while the Jaycees have supported lowering voting ages on the national level, members do not want to lower their own requirements before the national statutes are changed. He did not elaborate.

Au became a member of the Honolulu Chinese Jaycees in early 1964, serving as its president. He served in a succession of leadership positions—and was elected a national vice president last year.

Au, who has logged more than 250,000 air miles in his travels on behalf of the Jaycees, narrowly defeated Frank Parsons of Alabama on the 21st ballot.

He and his wife, Zo-Anne, will reside during his term of office in the "Jaycee White House" in Tulsa, Okla.

Chin wins play prize

LOS ANGELES—Frank Chin's "The Chickencoop Chinaman's Pregnant Pause" and Momoko Iko's "Old Man" were declared winners of the third annual playwriting competition sponsored by the East West Players.

The only all-Asian professional repertory company in America, the East-West Players offered budding literary talent an opportunity to win a $1,000 prize for a full-length play dealing with the contributions and problems of Asian Americans in the United States.

The contest is designed to encourage writers to develop original plays dealing with Asian American problems, reflecting and commenting on their unique heritage in America.

Chin, 31, has published short stories and included in anthologies. His latest, "A Chinese Lady Dies" was in "19 Necromancers from Now." The UC Berkeley grad won a Joseph Henry Jackson award in 1965 and a grant to study at State University of Iowa.

He has done film and television work in Seattle.

CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

This word "protect" was used by the great statesman and poet Wang An-shih (1021-1086 A.D.) of the Sung Dynasty to mean family groups. He had great plans for the reformation of the entire country's agricultural system in order to produce enough food for everyone. To pave the way for his plans, he mobilized the whole country. All families were supposed to get together and form ten-family groups. A captain was appointed to handle the affairs and welfare of each group. This ten-family unit was called a "pro-together to form a "big protect." tect." Fifty "protects" joined together to form a "big protect." And ten "big protects" combined to make an "all protect." The emperor was so impressed that he appointed Wang to a position which was equal to that of a vice prime minister. Too bad the emperor passed away before Wang's reform was able to bear fruit.

This word originally depicted an adult protecting a child.

Cantonese **BO** Rhyme with "GO"

Mandarin **BAU**

Through the centuries, this word has suffered many changes. But fortunately we are still able to see the essential elements in the modern form. The ancient script showed the child much smaller than the man. Modern script has distorted the proportion slightly, making the child the same height as the man.

Insurance is "protect danger" in Chinese, which means a protection against danger. "To protect and keep" is what the Chinese call a conservative person. "To protect and to guard" is to defend.

How would you like to live in the "Protect Palace"? Before you thank me for this generous invitation, it would pay to investigate first. This may sound like a kingly place, but actually it is a place for the birds—jail type. "Protect Palace" is the name of a prison!

Did you say ten years?

Joe Yuey sets up UC art scholarship

An annual $1000 scholarship for the study of Chinese art was established at the University of California at Berkeley by Joe Yuey, co-owner of Imperial Palace restaurant and collector of Chinese art.

To be known as the Joe Yuey-Imperial Palace Chinese Art Scholarship, $1000 will be awarded each year to a junior student in the Department of Art and administered through the University's Committee on Undergraduate Scholarships.

Recommendation of candidates for the scholarship will be made by a committee from the Department of Art named by the chairman of the Department and including James Cahill, professor of Chinese art.

The recipient of the scholarship will be selected at the close of the Spring quarter each year and will be honored along with his or her family at the restaurant.

The scholarship monies are to be used by the winning student for continued study in the specialization of Chinese art. The selection of recipients will be based on academic achievement, special interest in the field and financial need.

Students eligible for the scholarship should contact the University of California Gifts and Endowments Office or the Department of Art.

Three Dots stuff from Sacramento

By Wally Lee

Sacramento—Assemblywoman March K. Fong, D-Alameda County, was interviewed on the subject of reapportionment of the state's political districts and the Chicano community's concern over its lack of representation and the lack of sensitivity to its problems. She was said to have said in a Copley News Service column appearing in the *Sacramento Union* editorial page of June 24th: "She does not think of herself as an ethic politician, noting that there are only about 100 Chinese in her district . . .'The problems of the Orientals are the same problems as those of other groups — housing, the language barrier, educational handicaps, poverty. I have a large number of Chicanos in my district with problems. I think I can handle them as well as a white or a Chicano.' "

Michael Lai, a junior at the University of California at Davis, son of Mr. and Mrs. Calvin Y. Lai of 1361 Munger Way, was recently selected to receive a Heart Association grant for a summer research in the causes and cures of heart and blood vessel diseases. He will work in the human physiology department of the UCD School of Medicine under sponsorship of the Sacramento-Yolo-Sierra Heart Association. As one of 44 science students, he will receive a $750 stipend.

James Wong, who identified himself as an ex-student from Los Angeles, gave this reply to a *Sacramento Union* news reporter's question of *Is a college degree still valuable?* "No. Seems that too many people are going to college and most of them can't get jobs. Everybody's cutting back. Most of the aerospace workers are on welfare now."

TSAI FAMILY RANKS HIGH IN SCHOLASTICS

SEATTLE—The Rev. and Mrs. Ai Chih Tsai—with a perfect four record—have exhausted their roster of children receiving high scholastic honors from Seattle public school. The Tsai's only son and youngest child, Peter, 17, of Franklin High, has become the family's fourth child to be named to the school's list of graduating top ten.

Three Tsai daughters made the scholastic list earlier—Bi Sim in 1970, Bi Lin in 1967, and Bi Hoa in 1961. Bi Hoa graduated from UC Berkeley and served in Kenya with the Peace Corps. Bi Lin will receive a degree from the University of Chicago June 12 and will go to graduate school at the University of North Carolina next fall, and Bi Sim attends the University of Washington.

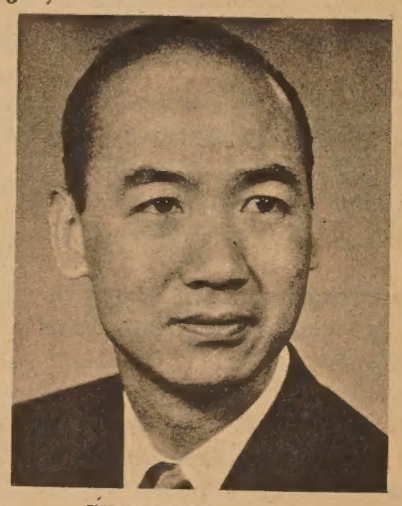
Mrs. Tsai, nee Ryo Morikawa of San Diego, was honored two weeks ago as Citizen of the Month by the Capitol Hill group. She is head librarian at the Susan Henry Branch Library. The Rev. Tsai, a native of Formosa, is the pastor of Japanese Congregational Church.

FONG TO HEAD CHINESE CHAMBER

Stephen Fong has been elected president of the Chinese Chamber of Commerce of San Francisco at a meeting June 22.

Other officers are John C. Young and Albert C. Lim, vice presidents; James Hsieh, secretary; Guey Hong, Don Po Fong, treasurers; George Y. Chinn, L. C. Lee, chairman and vice chairman of the board of supervisors.

The new officers will take office July 1.



STEPHEN FONG

Three shot at dance recovering

Three Chinese youths are covering from gun wounds suffered on June 20 in the aftermath of an argument that started at a dance.

Witnesses told police the dispute was over one boy dancing with another boy's girl friend and erupted when the three youngsters had left the dance in the San Francisco Hotel at 1231 Market.

The victims were Hanwah Louie, 17, shot in the neck; Herb Wong, 17, shot in the chest; and his brother, Jonnie Wong, 15, shot in the abdomen.

Police Lt. Eugene Messerschmitt of the Juvenile Detail said witnesses reported the Wong brothers were surrounded by about 35 other Chinese boys on the street.

Three of them started fighting with the brothers when a car stopped in front of the hotel and four youths got out of the car, firing with three or four guns.

The car sped off with one of the occupants believed shot. The were described as members of a Chinese youth gang, but police emphasized the incident apparently was not part of a gang war.

DEPARTING ALIENS NEED TAX CLEARANCE

Most aliens who plan to leave the United States are required to obtain a "sailing permit," or tax clearance, before departure, M. R. F. Harless, district director of Internal Revenue for Northern California, said this week.

Among those aliens not required to obtain permits are foreign government representatives and employees, students and industrial trainees on special visas who have no taxable income, and tourists or businessmen not remaining in the country over 90 days.

Resident and nonresident aliens who are returning by April 15 of the following year can get the permit by filing Form 2063, U.S. Departing Alien Income Tax Statement, with the Internal Revenue Service.

LITTLE LEAGUE CHAMPS TRAIN

TAINAN, Taiwan—The Tainan Giants, champions of the National Little League Series, started a month-long training session June 28 at the National Tsinghua University at Hsinchu in northern Taiwan.

Lin Chuan-hsing, leader of the team, said the training will prepare the team to play at the forthcoming Pacific preliminaries of the 1971 World Little League Series.

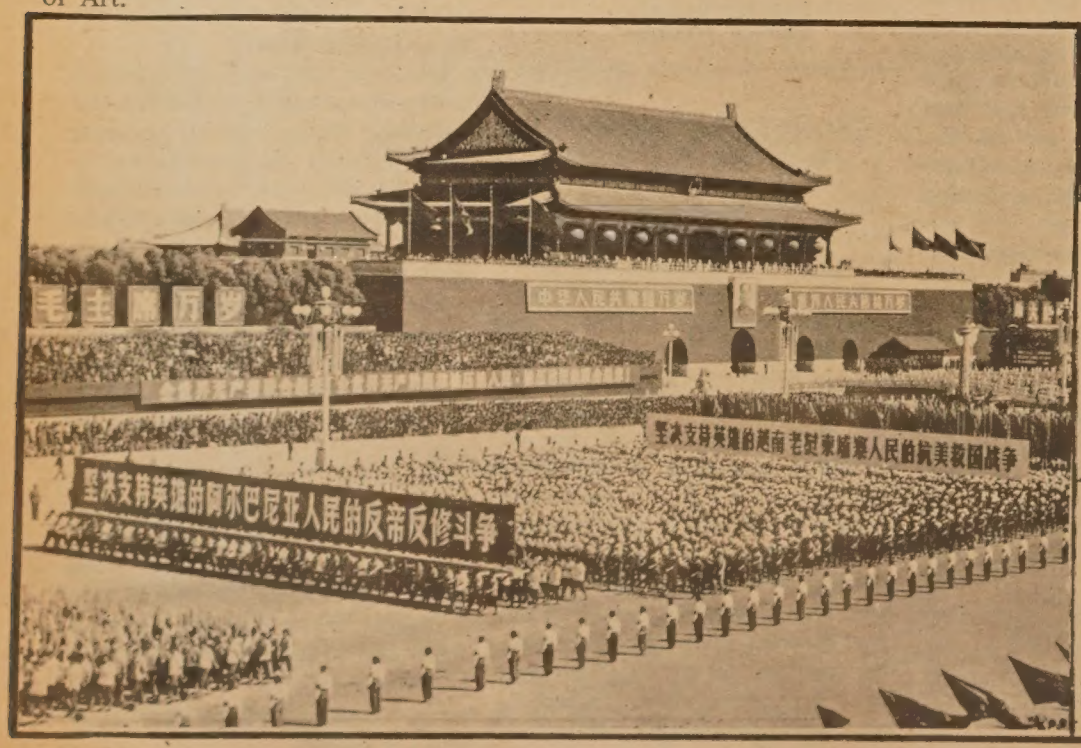
Four teams will take part in the Pacific preliminaries July 29-31 to be held in Taipei. Schedule of the threee-day tournament is as follows:

—July 29: Japan vs. Guam; the Philippines vs. China.

—July 30: Japan vs. the Philippines; Guam vs. China.

—July 31: the Philippines vs. Guam; China vs. Japan.

Winner of the tournament will represent the Pacific area at the World Little League Series opening in Williamsport, Pa., in the latter part of August.



FILMS FROM CHINA

U.S. PREMIER COLOR English Commentary

CELEBRATION of the 20th ANNIVERSARY of the FOUNDING of the PEOPLE'S REPUBLIC of CHINA

Also "CHINESE GYMNASTS" Gymnastic exhibition

"GARDEN OF ART" folk art of Fukien

3 SHOWS DAILY AT 1:00 2:45 4:30

JULY 10 (Sat.) at Centro Cedar Cinema 38 Cedar St. at Larkin

JULY 11 (Sun.) at Centro Cedar Cinema

JULY 12 (Mon.) at Surf Theater 4510 Irving St. at 46th Ave.

TICKETS: $2, under 18: $1

Benefit for A.C.C.

ADVANCE TICKETS AT ASIAN COMMUNITY CENTER, 846 KEARNY ST. 397-0629

MINORITY GAIN IN MED SCHOOLS

The California Medical Associa-on said enrollment of racial mi-ority freshmen in state medical :hool has risen "dramatically" to level nearly twice the national verage.

Between 1968 and 1970, the MA's bureau of research and plan-ing said, minority students en-olled increased from 5.2 per cent f freshmen classes to 17 per cent, ompared to a rise from 5 to 9.5 ercent nationally.

Nearly one in ten freshmen medi-al students were black, the CMA aid; 5.3 per cent were Mexican-mericans and others were Ameri-an Indians, Orientals and Puerto ticans.

A leader in the field is the Uni-ersity of California at San Fran-isco, where more than one quarter f the freshmen class is minority tudents.

SUMMER WORKSHOP ON CHINESE MUSIC

The Chinese Culture Center and he San Francisco Conservatory of Music are offering an eight-week ummer workshop on Chinese nusic under the directorship of rofessor David M. Y. Liang from uly 5 to August 27.

Included in the program will be: Weekly 45-minute private lessons y renowned musicians; on Satur-ays, Chinese music appreciation ectures by the director, 10 a.m. to oon; orchestra and group en-embles, 1 to 2:30 p.m.; joint neetings for instructors, teachers nd musicians, 3 to 4 p.m. A final oncert performance will be sched-led.

Registration for the workshop vill be at the Chinese Culture Center, 41 Spofford Alley, 82-7611, on July 1, 2 and 3.

PORTLAND CHINESE GOLF CLUB BUSY

PORTLAND, Ore.—The Port-and Chinese Golf Club announces hat all bona fide students are ligible for free membership in the lub. Those students interested nay contact vice president Dr. Robert Wu, 3022 S.E. Courtney Rd., Milwaukie, Ore. Phone 554-0846 evenings only.

Golf outings are scheduled Sun-lay mornings twice a month. The nnual picnic outing at Bowman's Mt. Hood Golf Course will be on uly 25th this year.

The club will travel to Victoria, B.C., on the July Fourth weekend for an invitational and on Labor Day weekend to Seattle, Wash.

ASIAN EDUCATION GROUP TO MEET

LOS ANGELES—The Asian American Education Commission s scheduled to meet on July 8 at 7:30 p.m., at 415 Bamboo Lane, in Chinatown, Los Angeles. The agen-da for this meeting will include:

—Finalizing plans for the Asian American Education Commission Conference at California State Polytechnic College in Pomona, and

—Finalizing a slate of coordina-tor and commissioner candidates to be submitted for a vote and approval by the Board of Educa-tion.

Interested individuals from Asian communities and organizations are nvited to attend this meeting.

Sacramento cleric Rev. Hiram Fong

By Wally Lee

Sacramento—"I'm a poor man but I'm rich in spirit. I feel blessed God has chosen me to be an instrument in this community."

That statement was made in 1968 by the Rev. Hiram Fong when he was honored at a testimonial dinner formally marking his retirement as pastor of Sacramento's Chinese United Methodist Church for 43 years.

Now, Rev. Fong is dead at the age of 76, leaving behind him years of Chinese community service as a minister, banker, restauranteur, and officer of various organizations and projects. He was found dead in his home by a niece on June 24th.

In the course of his 43 years as pastor of the Chinese United Methodist Church, Fong supervised the fund-raising for and the construction of two successive church buildings in 1926 and 1960. The current church, at 2470 28th Avenue, was built in 1960.

At his 1968 testimonial dinner, Fong was credited with "pioneering the Oriental work of the church in the Northern California-Nevada area . . . Hiram came to the rescue of the Chinese Methodist Church at least a half-dozen times when it might have folded."

Though retired, he still managed a family restaurant on 8th St.

Fong was born in the Toishan District of Kwangtung Province in China. He was one of seven children and learned English at an elementary school in China. Although his father was a Confucian, Fong was introduced to Christianity at school, converting to it when he came to America in 1917.

Fong retruned to China for a visit in 1937, and came back with a wife, Yut Quay Wong Fong, who died in Sacramento in 1967.

Fong and his wife are survived by sons, Harry and Hiram Jr. of Sacramento and Joseph O. of Hayward, and daughters Katherine Moy and Betty Eng of Sacramento and Eva Pond of San Francisco and eight grandchildren and one great-grandchild.

Fong's pastorate existed concurrently with his banking career, which began in 1921 and ended with his retirement in 1962. He was manger of the Chinese department of the Bank of America (6th and K Streets), which was known as the Bank of Italy when Fong first started work there.

In between the ministry and banking, Fong also took part in community activities. During World War II he was a four-term president of the Chinese Benevolent Association and war bond chairman of the Chinese community for which he won a U.S. Treasury Department medal.

He started a Chinese language school in his church and was instrumental in organizing a single Chinese language school for all the city in the Chinese Community Center. He has been chairman of the Board of Directors of the Chinese School.

He has been both a chairman and secretary of the local Kuomintang, vice-president and secretary of the Soo Yuen Benevolent Association, and chairman of the Anti-Communist League and the Chinese Republican party in Sacramento.

More recently, he was chairman of the board of the Ping Yuen Housing Authority, which developed the public housing-business project in Sacramento's new Chinatown Mall.

Funeral services will be held July 6th, 1:30P.M., in the First United Methodist Church, 21st and J Streets. Burial will be at the East Lawn Cemetery.

Dr. Norman Wong on Stockton school board

By Wally Lee

Stockton—Dr. Norman Wong, an orthodontist who was born in San Francisco, was recently appointed to the Stockton School Board of Directors.

In a June 24th television interview on the news program of Channel 13 (Stockton-Sacramento), Dr. Wong said that getting good quality education is the primary problem in the Stockton schools. He feels that a good quality education is needed to help the child prepare for life as he progresses from the elementary to the secondary level.

Dr. Wong said that if integration can help Stockton schools reach the goal of quality education, then he is all for it.

A Stockton resident since 1952, Dr. Wong is the father of two. Most of his dental "patients" are children from the local schools.

As the newest member of the school board, Dr. Wong said that he is initially going "to play everything by ear" and "get my foot wet gradually."

PATRONIZE
EAST/WEST ADVERTISERS!
Mention you saw it in
EAST/WEST

The American Cancer Society suggests that persons who spend a lot of time outdoors should use a skin lotion of the "screening" type, or wear a hat and long-sleeved shirt.

DIVERSIONS

Weds., June 23rd - Aug. 25th

7 - 9P.M. Family Swim for non-Y members. $10 for each family. No formal instructions will be given. A lifeguard on duty, but the safety of the children in and around the pool will be the responsibility of the parents. Refreshments after swimming. YMCA, 855 Sacramento St. 982-4412.

Tues., July 6th, 7:30P.M.

Films "China by the Golden Gate" and "Avery Brundage Collection of Asian Art" at Chinatown Branch Library, 1135 Powell Street.

SAT., JULY 17, 6:30 p.m.

Chinese American Institute of Engineers 28th Anniversary Dinner and Dance at the Marine Memorial Club Crystal Ballroom, 609 Sutter. $6.50 per person.

Sat., Sun., July 17th and 18th

Asian Festival at Oakland Museum featuring Demonstrations and exhibits of the Asian life style. Participants and contribution to the theme Asian influences in contemporary life welcomed. For further information call Ernest Chann at the Oakland Museum.

Tues., July 20th, 7:30P.M.

Charlie Chaplin's film, "The Tramp" "American Time Capsule" "The Running, Jumping, Standing Still Film." Chinatown Branch Public Library, 1135 Powell Street

5-MINUTE EXAM MIGHT SAVE YOUR EYESIGHT

The Northern California Society for Prevention of Blindness and the San Francisco City and County Health Department will set up a Glaucoma Screening Clinic at the Asian Health Center, 846 Kearny St., on July 10 and 17 from 9 a.m. to 12 noon.

Glaucoma is a leading cause of blindness among adults who are over 35. One out of eight blind people you see is a victim of glaucoma.

The more common type of glaucoma is chronic and works slowly and painlessly. The victim is only vaguely disturbed by the symptoms, which come and go; as a result, he postpones visiting his doctor and hence loses his eyesight slowly.

To detect early glaucoma is not very complicated; it takes no more than five minutes. Moreover, if it is detected in an early stage, the progress of glaucoma can be checked.

Saturday afternoons

An innovative "open studio" course in life drawing continues on a regular basis at the M. H. de Young Museum Art School. Call the Art School at 558-3109 for more information.

Thru August 22nd

Special exhibition at the de Young Museum. "Architecture Without Architects" with examples from 60 countries, from prehistoric to the present.

Thru Mon., Sept. 6th

A choice private collection of 20th Century American watercolors on view at the California Palace of the Legion of Honor. First public showing of the collection of Mr. and Mrs. John Marin, Charles Demuth, Arthur Dove, Charles Sheeler, Lionel Feininger, Hans Hofmann, Morris Graves, Wayne Thiebaud, Franz Kline and others.

SUMMER ADVENTURE CAMP FOR KIDS (S.A.C.K.)

Session I July 6th - July 16th
Session II July 19th-July 30th
Session III August2-August 13th
Monday through Friday, 8:30A.M. to 3:30P.M.

Features arts and crafts, field trips (Zoo, Golden Gate Park, Fort Point, Angel Island, Fireman's College, etc.), games, cook-outs, movies, and lots more to do.
Cost is $4 per session.
Register June 28th to July 2nd, 1P.M. - 4P.M. or July 3rd, 10A.M. to 4P.M. Register at 21 Brenham Place. For ages 6 - 12.

YWCA SUMMER PROGRAMS

Friday, July 2nd. Documentaries and movies on China.

July 16 - 17, Friday and Saturday
July 30 - 31, Friday and Saturday
August 13 - 14, Fri. and Saturday
Weekend Camping.

July and August. Rap Sessions on contemporary, vital issues on Chinese identity in the world today in the Coffee House.

August and September. Workshops twice a week. Topics are Photography, Mandarin, Politics, Music, and Karate.

September. *September Festival.* Food, displays, music, games, exhibits, surprises.

FOR MORE INFORMATION, CALL 982-3922.

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUKON 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

CLASSIADS

"Preserve your shakes and shingles. Stop rot & decay. Make it more beautiful, more fire-resistant, more water repellent, longer life."
BEY ROOFING CONTRACTOR.
P.O. Box 170, Menlo Park, CA 94205

Excellent business opportunity. Chinese Restaurant for sale in prime San Jose area. Asking $30,000. Call 736-3198.

Beauty Salon - Elegant Nob Hill Area. Reasonable. 775-0777.

CHINESE AXES MADE FROM IRON METEORITES

WASHINGTON, D.C.—In 1931, two ancient weapons, a broad ax and a dagger ax, were dug up in China's Honan Province. Engraved with designs of stylized dragons and inlaid with glass, the axes were dated as belonging to the early Chou dynasty (about 1,000 B.C.). But one thing puzzled archaeologists: the blades of the axes were made of iron, yet China's iron age didn't begin until 600 B.C.—400 years after the axes were made.

Now Rutherford J. Gettens and W. T. Chase of the Smithsonian Institution's Freer Gallery of Art and Roy S. Clarke Jr. of the National Museum of Natural History have established that the weapons were fashioned from iron meteorites.

The Chinese are not the only people to have used meteoric metal. Other cultures used it for amulets, beads, and other ornaments. But the Chinese blades are among the oldest known objects made from meteoric iron.

Emily Mee Suen, daughter of Mr. and Mrs. Leslie Suen of San Francisco, has just become a stewardess with World Airways of Oakland, the largest charter airline in the world.

ACADEMIA SINICA REGIONAL CONFABS

Dr. Chien Shih-liang, president of the Academia Sinica, flew in from Taipei to preside over a regional conference of the academicians residing on the U.S. West Coast held here Saturday, June 26.

The conference exchanged views on a wide range of subjects including future plans of the Academia Sinica and scientific development in the Republic of China..

After San Francisco, Dr. Chien will proceed to the East Coast to preside over three other regional conferences of the academicians, in Washington on July 1; New York, July 10; Chicago, July 16.

FEDERAL DOMESTIC ASSISTANCE CATALOG

WASHINGTON—An updated 1971 catalog of Federal Domestic Assistance containing a compilation describing more than 1,000 assistance programs administered by 61 federal departments and agencies is available ($7.25) from the Government Printing Office.

PORTLAND CHINESE CHAMBER OFFICERS

PORTLAND, Ore.—Leland Chin has been elected to head the newly formed Portland Chinese Chamber of Commerce.

Other officers are: John Chinn, vice president; Gene Chin, secretary-treasurer; and Louis Stern, legal counsel. Members of the board of directors include Dr. Roland Eng, James Lee Sr., George Leong, Bill Mar, Young Ming Jan, George Tom and Fred Louis.

Diary of jailed Taiwan writer sent to U.S.

NEW YORK—It sounds like blackmail, but a man's life is at stake. The diary of a popular young writer arrested last month by the political police in Taiwan is being circulated here privately and is being translated and edited for possible publication.

Apparently suspecting that he might one day be arrested, writer Li Ao sent some manuscripts abroad last year, including parts of his diary. The 37-year-old writer is well known for his satirical essays, in which he pokes fun at individuals, institutions and society in general.

The diary, written in a humorous vein, describes the activities of the political police, who kept him under 24-hour surveillance for a year before his arrest, the intelligence agencies involved, and the questioning and arrest of his friends.

The New York Times
Li Ao

Friends of the writer are reluctant to make known details of the diary for fear that the publicity will be harmful to Mr. Li. However, they say that they will publish it if Mr. Li is not released soon.

NO CHARGES

The Government has not made known any charges against Mr. Li.

The political police, besides following him wherever he went, are said to have planted a number of listening devices in his house. In a conversation last December with a visiting American, Mr. Li said he had removed one of the "bugs" and mailed it to the Human Rights Commission of the United Nations.

The American, who met the writer for lunch, recalled that Mr. Li was followed by two men, who remained outside the restaurant.

Other friends of Mr. Li say he was watched constantly because of the Government's fear that he might escape from the country. They point out that the surveillance of Mr. Li was tightened immediately after a close friend, Prof. Peng Ming-min, escaped from Taiwan.

CONVICTED

Professor Peng, now a research associate at the University of Michigan, was convicted by a military court in 1964, along with two of his former students, Wei Ting-chao and Hsieh Tsung-min, of having prepared an anti-Governm t pamphlet judged to be seditio. The three men, all Taiwanese, we released several years ago by e Government of President Chi g Kai-shek, which is dominated y mainland Chinese.

Last February, Mr. Wei and . Hsieh, also close friends of Mr. , were again arrested, and there s speculation that the arrest of Mr. i and another mainland-born writ , Meng Hsiang-ko, may be related that of the two Taiwanese.

However, a Chinese graduate s dent in California, though conc ing that many of the writer's cl friends may be involved in t Taiwan independence movem , said it was impossible for Mr. i himself to be involved. "There is way for mainlanders to get into t organization," he said. "It wou be like a white man joining t Black Panthers."

There is a widespread beli among scholars and Chinese st dents that Mr. Li and other intelle tuals are victims of a repressi political atmosphere generated b the nervousness of the Nationali Government, which sees itself fa ing an uncertain future with t relaxation of tensions between t United States and Communi China.

SENSITIVE

With support for the Nationali position declining in the Unite Nations, the Government, whic claims it is the legal government all China, is very sensitive to an criticism that can be interpreted undermining its legitimacy.

The arrest of Mr. Li has arouse concern among certain Chin scholars and Chinese students i the United States, some of whom are planning to write letters to th State Department and to Chines Nationalist officials.

Among those who have voice concern, though to differing de grees, are Prof. Michel C. Oksen berg of Columbia University an Prof. Mark Mancall of Stanfor University. Professor Oksenber said he hoped that the Nationalis Government "will not nervously overreact to the possibility of in ternal unrest by suppressing o intimidating legitimate dissent."

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

CHINESE IN SANTA CLARA

Chinese Argonauts: An Anthology of the Chinese Contributions to the Historical Development of Santa Clara County, Edited by Gloria Sun Hom (Cupertino, Cal., De Anza Evening College, 1971), 219 pp., $4.50.

look Books

by Charles Chuck Chan

This is a publication that came rather unexpectedly. Who would have thought that there were and are enough Chinese in Santa Clara County to warrant such a book? For the non-Californian's information, this is the urban sprawling county situated some 35 miles south of San Francisco—where Stanford University and such cities as Palo Alto, Los Gatos, Santa Clara and San Jose are located.) To compound the surprise, even for the Chinese residents of the county, the editor, Gloria Sun Hom, announces that this anthology may be the first of a trilogy on the subject.

Much credit is to be given to Mrs. Hom for bringing forth this publication, as the presence of the Chinese and their contributions to that county may well have been ignored and neglected. The Chinese American Citizens League of Santa Clara County (not to be confused with the nation-wide fraternal organization, Chinese American Citizens Alliance) furnished a grant of $1,000 for part of the research and publication cost. Mrs. Hom, who secured her M.A. at San Jose state College, teaches a course on the "History of the Chinese in the United States" at the De Anza Evening College at Cupertino.

As with a similar one published earlier by the Univ. of Calif. at Davis (*Asians in America: Selected Students Papers*, reviewed in *East/West* 4-7-71), the *Chinese Argonauts* consists of papers written by students in Asian Studies. In any attempt to compare the quality of these two student works, one must be forewarned that the former was written by full time students in a four-year university, and the latter by persons attending evening "classes for adults" offered by a two-year college.

Although many of the contributors to *Chinese Argonauts* have never written a college term paper before, they, according to the editor, took the task with enthusiasm and vitality. Mrs. Hom states in the preface: "We have attempted to keep this anthology light and hopefully interesting with the intention of capturing the imagination of the reader. Should he be motivated to become an explorer of the Oriental past, we have succeeded in our purpose."

The anthology consists of eighteen papers, some as brief as three pages, and the longest twenty-five pages. Only three of the writers have Chinese names. The contents are not organized in any logical sequence or placed in any general categories. The editor admits that the topics were chosen casually and acknowledges that some important subjects have been overlooked. However, she welcomes suggestions for consideration in the next edition. This paperback contains many interesting photographs; unfortunately, a majority are not captioned. Each article has its title also in Chinese. Interspersed throughout are Oriental paintings executed by a hobbyist in Chinese brush painting.

The articles that fall in the category of history are on the flower industry, the San Jose Joss House, the Chinatown fire, the San Jose Railroad, Ming Quong Home, the New Almaden Quicksilver Mine, and, of course, the History of the Chinese in Santa Clara County. The one on the New Almaden Quicksilver Mine is most intriguing. Its author, undoubtedly due to time limitation, had not been able to determine with certainty when the Chinese Emperor sent his emissary to New Almaden to purchase mercury. It is questionable whether it could have been as early as 1851 as claimed by the curator of the museum at the mine. Interestingly, the Emperor, as homage, subsequently sent a prefab pagoda to New Almaden; it was dismantled in 1928. It should be noted here that recent announcement was made that this historical mine is to be shut down due to the declining price of mercury and the current contamination scare.

* * *

The anthology has the following articles pertaining to Chinese culture: Chinese Funerals, Art and Architecture of Maryknoll Seminary at Cupertino, herbalism, and Chinese language schools.

The personalities covered are: Thomas Foon Chew, founder of Bayside Cannery; the Kwong Family and the meat markets; Sing Kee, the laundryman; Gerald Lee, owner of the Palace Market; Dr. Henry Wong Him, a pear grower and herbist; and Sing Kee, a World War I hero. The most absorbing report is the one on Thomas Foon Chew, a progressive businessman and humanitarian, who died untimely at the age of 42 in 1931. At one time his cannery was the third largest in the United States, next to Del Monte and Libby.

For its next edition, I would look forward to an article on the adjustment of the Chinese gentry and intellectuals, most of them non-Cantonese, who were admitted to the U.S. under the refugee provisions. Little is known about them, and it seems that a fairly large number of them live in the Palo Alto–Stanford area.

An anthology written by students in the format of *Chinese Argonauts* is a relatively fast and effective way of uncovering materials for publication on the Chinese in a particular locality. It may well serve as a stimulus to other Asian Studies groups to take on a similar project.

行文煥
F. S. LOUIE & CO.
2423 FOURTH ST.
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. 843-2824 531-6101

專營 厚身 餐館碗碟
不銹鋼 長碟圓碟均有
現貨齊備 全美批發

Larry Loo

JAL APPOINTS LOO TO OAKLAND POST

OAKLAND—Larry Loo has been appointed resident sales manager in Oakland for Japan Air Lines, according to JAL's western regional manager T. Hashizume.

Prior to this post Loo was a passenger sales representative in California for JAL and between 1956 and 1958 held a similar position with the airline in Hong Kong.

He is also a director of the Oakland-Fukuoka Sister City Society and World Trade Club of Oakland.

POLICE FEAR HIGH HONOLULU HOMICIDES

HONOLULU—Twelve murders have been committed on Oahu thus far this year. Police fear that it appears that it is going to be a record year in homicides. Half of the killings remain unsolved—with no charges brought.

Among the homicides is Mrs. Julia A. Pang, 46, a Pauoa Valley housewife, who was killed in her Booth Road home on May 5.

CHI-am corner

—Continued from Page 3

scraps and send them to friends in Hong Kong to send to relatives in Mainland China. They can use anything."

Here we are, worrying about keeping up with styles, discarding clothes right and left, complaining about having no time for leisure, wasting money on things we really don't need . . . we don't realize how well-off we are.

ARE YOU A PING-PONG PLAYER? . . . Sign up at Everyman's Bookstore at Kearney and Jackson Streets. You may get to play the Red Chinese ping-pong team. They especially need female players to balance the team.

金山實業公司
Lee & Associates
1039 Grant Avenue
San Francisco Calif. 94133
Phone: 986-1032

樓業·生意
買賣·管理
租批·貸款
燕梳 會計
稅務 互助
股票

近華埠四部新柏文出賣
一，在北海岸比街現有建築完成柏文一座內共有四都，分三睡房兩部，一睡房兩部，大車房，建築現代化，最合業主居住。歡迎樓業交換
二，美愼區近十四街及孖結街兩夫列，一部六房，一部五房，車房。新天面，新水龍。平賣三萬二千元。
華埠中心四部柏文出賣
三，天寅街近美臣栢文樓一座，內有三部一睡房，一部兩睡房，取價六萬九千五百元
四，上尾愼區有新建住宅數間已經完成，內分三睡房兩個半浴室，全新地氈大交際廳建式齊備，近 U.S.E. 大市場，學校，交通利便由華埠駕車，只十餘分鐘。
五，在三街火車站工業區附近有好地位小型咖啡餐室一間，平租最合夫婦經營，勿失良機取價四千五百元。
四，華埠衿尾愼街有棧房出賣，面積約一千八百方尺
以上欲知詳情，請電話或駕臨本公司接洽。
本公司代理美國各大公司火燭，汽車及各種燕梳，價錢相宜。請留意賜顧

Tea and politics

FORUM

By JANICE WONG
and MARION KWAN

On July 8, 1971, Mayor Joseph Alioto, Superintendent of Schools Dr. Thomas Shaheen, and Board of Education members Dr. David Sanchez, and Dr. Laurel Glass were the added attractions for a "tea party" in honor of volunteer tutors from the San Francisco Education Auxiliary, who give their time to tutor our city's public school children. Tea parties are usually adorned with bite-size cookies, tea/coffee, and polite nods and smiles from socialite hosts-hostesses and appreciative guests. On this occasion (in the Green room of the Veterans' War Memorial Building overlooking City Hall), the usual tea party paraphernalia prevailed, with one exception: informational leaflets and two separate but related petitions were distributed to guests and hosts, with the opportunity for all to add their names in support of one of the petitions to the mayor. This added an unexpected political tone to the event for approximately 1000 tutors—people of various ethnic groups, backgrounds, and ages, with the majority being high school and college-age young adults.

The leaflets were designed to raise questions about why there is such a prevalent need for tutorial programs (which drain thousands of hours of manpower and energy from the community through volunteers), as well as to point out the educational needs of minority communities. Facts from the Report of the Citizen's Advisory Committee on Integration were utilized to focus on deficiencies in the school system (e.g. primarily minority children get tutored, since 2/3 of the students in the city's schools are non-white; can these children be expected to identify with and learn from primarily white teachers—82.4%—and white field administrative staff—79%).

The petitions—one, a general statement endorsed by different individuals and groups representing the city's diverse minorities, and the other, a detailed statement from Chinatown tutorial groups advocating five specific recommendations for Chinatown's educational needs—raised doubts about the use of tutorial services as a "band-aid" approach for dealing with the educational needs of the city's children.

This unorthodox approach to the "tea party" was initiated by the Chinatown YWCA, which took advantage of an invitation mistakenly extended to them by the S.F. Education Auxiliary. Originally, the tea party was intended solely for tutors working in the public schools; community-based tutorials were not being recognized. The Chinatown YWCA gained political leverage when the Auxiliary—traditionally unresponsive to community collaboration—offered to apportion time for the presentation of petitions to the Mayor and the Board of Education during the tea party. This was proposed by the Auxiliary in exchange for the cancellation of a planned demonstration by the "Y" and other community tutorial programs who were not officially invited. The fear of undesirable publicity (for the Auxiliary) and the need to reduce differences between school-based and community-based tutorial programs seemed to be the motivating factors in the Auxiliary's willingness to invite coordinators of community tutorials to the "tea." Educating people to *see beyond* their existing tutorial involvement to the inadequacies of the school system which create and/or complicate the school child's problems became a primary emphasis of the "Y" before *and* during the tea party.

The petition endorsed by citywide groups and individuals urged the Mayor to support the recent affirmative action policies of Dr. Shaheen and the Board of Education regarding deselection of school administrators and teachers. One of the recommendations in the petition from Chinatown tutorial groups stated the need to select a Chinese person to the Board of education. Since 15% of the city's student population is Chinese, the person must not only represent a major cross-section of the Chinese community; he or she must also be sensitive to and knowledgeable about Chinese children (both immigrant and American-born) and their needs—their intellectual, psychological, physical, and social development. In response to this particular recommendation, the Mayor said that he *would appoint a Chinese to the Board of Education and that he would consider names of potential candidates which the Chinese community submits to him.*

With major reforms needed in our present school system, this encounter with political figures like the Mayor, Dr. Shaheen, and the Board of Education helps to define important areas in which tutors can potentially operate as agents of change. Before tutors can actually implement reforms in the educational system, however, they must come to the realization that tutorial is indeed a band-aid approach to the deficient school system. It is through participation in informative events like the "mayor's tea," where issues were exposed and questions were raised, that tutors may see that they are perpetuating a system which is politically controlled.

With increased political awareness, the "why's" and "how's" of social action with respect to educational reform can gradually be defined. Tutors can play a crucial role in educating themselves and others about this, *as well as* providing a presently necessary service to the community's children.

L.A. Drum Corps on Eastern Seaboard tour

LOS ANGELES—The nation's capitol will echo to the ruffle of drums and the blare of bugles on July 6, 1971 when the Los Angeles Chinese Drum and Bugle Corps arrive on a goodwill tour of the Eastern Seaboard. This tour is planned as part of the Corps' youth program to give its 140 Oriental members an opportunity to visit the birthplace of their American heritage.

Their 14-day tour will cover Philadelphia, New York, and Boston, where they will participate in flag raising ceremonies at the capitol. Special plans have been made by Senator Hiram Fong and Congressman Edward Roybal to entertain the chief executive and the nation's lawmakers on the capitol steps. The Chinese Chamber of Commerce of these cities have also arranged to host the Los Angeles Chinese Drum and Bugle Corps during their stay.

This musical organization has represented the oriental community of Los Angeles at such notable places as Hollywood Bowl, Hollywood Park Racetrack, Dodger Stadium, Los Angeles Memorial Coliseum and Hollywood Palladium. Its contribution to the community has been recognized by the City of Los Angeles which awarded a special commendation to the Corps.

The Los Angeles Drum and Bugle Corps has carried this honor for 17 years because of its program of discipline, pride, and competition aimed at developing good citizens. This explains the Corps motto of "All for one and one for all."

This organization took seed as part of a dream by William Lee to give to the Oriental youth a better understanding of his American heritage—and what could be more American than a Drum and Bugle Corps! Through his direction and the dedicated perseverance of the Corps' manager, Chong Ton, the Los Angeles Chinese Drum and Bugle Corps has created an outstanding organization known for its talent and good fellowship.

The Los Angeles Chinese Drum and Bugle Corps has become a total community project of the Oriental community. The Corps is supported by the Parents' Auxiliary and the Chinatown Chamber of Commerce of Los Angeles. Through their tireless efforts to raise funds for this tour, the ruffle of drums and the blares of the bugles will have special meaning to the Los Angeles community.

The
PIONEER SE-30
HEADSET

The full brilliance of recorded sound is yours alone with this matchless headset. Ideal for the night owl music lover. Revolutionary design, with washable kid-soft headbands and ear cushions, vinyl covered earcups, perfectly molded for long hours of listening comfort. Unique design reduces weight and pressure common to other headsets. Beautifully boxed in a permanent leather-grained, fully lined case. A new standard in value. The perfect answer to "where to keep them", and the perfect answer for gift giving.

NOW THRU SUNDAY
JULY 11th
ONLY 2395

This offer is to give you
a sneak preview of our
Special Clearance Sale
on SUNDAY JULY 11th
from 10am to 7pm

賣平大貨清倉裝

come in ...
for a demonstration

1 HOUR FREE PARKING 免費泊車
with validation

Lee's Garage
1636 Powell Street
San Francisco

BankAmericard
master charge

Use Your BankAmericard
& Master Charge

HARRY YOUNG & CO.
FURNITURE • APPLIANCES • CARPETS • DRAPES
Telephone 781-7010
Visit us at 532 Columbus Ave.
Open Mon. thru Sat.
(Tuesday till 9 p.m.)

DAYS
JULY 1-10

Open daily 2 p.m
Sat. Sun & July 5th - 1 p.m.

獨臂刀大戰百俠

ZATOICHI AND THE ONE-ARMED SWORDSMAN

同場加映七彩 今天不回家 甄珍 主演

涉訟經年，卒獲與觀衆見面！

武俠之王 王羽 領銜主演

日本首席 勝新太郎

中日一流人材 首次携手合作

崑崙娛樂公司 榮譽發行

汪玲 張翼 客串主演

導演：徐增宏 安田公義

永聯電影公司 勝氏製片公司 聯合攝製

華宮戲院 七月一日至十日 每天下午兩點開映 週末及禮拜一國慶日下午一點開映

華宮即將放映 獨臂刀戰盲俠

本市訊 華宮戲院由七月一日起，一連十天，選映涉訟經年膾炙人口之七彩鉅片「獨臂刀大戰盲俠」，該片由武俠之王牌巨星王羽，與日本著名盲俠勝新太郎領銜主演，以日本台灣風光爲背景，故事不凡，打鬥之烈，得未曾有，該片早已轟動遐邇，今始獲得自由放映，到處收入打破紀錄，聞該片版權價頗昂，票價成人略增，每位二元二毫五。同場加映七彩喜劇「今天不回家」，由甄珍，武家麒主演。

棄盡功前

▲鳴謝啓事

本月二十日本酒家重修復業辱承僑團領袖同業先進 中西人士厚惠宗親戚友鮮花青樹名貴禮物琳瑯滿目美不勝收拜領之餘殊深銘感新張伊始未克踵門拜謝特借報端聊表謝忱更望蒞臨指導。

都扳街九一九號

皇宮酒家謹啓

東西報

美國國內 全年收費七元半
國外全年收費十元

758 Commercial
San Francisco, Ca
94108

廣告學

周維傑

廣告學是現代的一種新興傳播事業。廣告是現代工商企業的命脈。企業的產品在市場上銷售的價格，廣告的費用有時往往佔去其市場上銷售價格的一半，由此可見廣告在現代工商企業社會上的重要性，也可知工商企業界在廣告上所花費的費用是多麽龐大。吾人天天可在美國的電視廣告上看到各色各樣多彩多姿的廣告，電視廣告上往往用巨額的獎品來爭取社會上消費者注意它的廣告節目和參加它贈送獎品的節目。又美國的報紙有三、四十頁篇幅之多，但售價很便宜，每份只售十五分，這其中多數是由工商企業界的廣告費用來負担。

吾人所知，日本、西德、美國是工商企業非常發達的國家，他們的工商企業界對於廣告尤其重視，因此近來東南亞有很多國家紛紛派人到上述的這些國家學習廣告學。在大學商學院裏的工商管理系和大衆傳播系的學生，對於學習廣告學是一門很熱門且很有興趣的課程。廣告是工商企業將其本身的產品或業務的內容利用無綫電、電視、報章雜誌等來傳播介紹給社會上廣大的消費者知道。在美國看到廣告做得最多的是汽車、香烟、酒、日常生活必需品、醫藥、家具、交通旅遊、各種保險、銀行金融業等的廣告。

吾人已知，廣告事業是一種新興的傳播事業，廣告事業所需的人才是多方面的，學藝術或美術工藝、美藝印刷、攝影的人才可作媒體的圖案設計或美術工作。學廣播、電機、電視工程、攝影的人才可從事電視和無綫電廣播的工作。學習音樂的人才可從事音樂配音的工作。學習文學、寫作的人才可做廣告編輯的工作，學習導演、編劇的人員可做電視節目的製作人，具有演戲天才及良好儀表和口才好的人，可從事最受人歡迎的節目主持人或電視演員的工作。

從事廣告事業的人員必須能具有創新且富創意的新穎頭腦，能獨創新的風格，做廣告的人必須更要誠實而不欺騙和懂得吹噓。至於做拉廣告的人員其工作的艱辛和重要，是廣告事業打前鋒的第一綫勇士，廣告業務之所以能打開和發展，就要靠這些拉廣告的業務代表來推廣，他們的工作性質實在是和推銷員、做公共關係（PR）的人員的工作性質一致。美國各大學和日本各大學的學生在暑假有很多人從事兼拉報章、雜誌廣告的工作，薪水和佣金不錯，足够下學期的學雜費。現在經營大一點的廣告公司都沒有專戶部，專門派有一個或幾個廣告業務推廣代表駐在顧客公司（如廣告公司派有專人每天駐IBM、RCA、TWA、BOA、GE等）接洽兩者間的業務，和把顧客公司的反應和希望改進更換的意見，批評帶回廣告公司，這些人每天做兩者間的橋樑溝通工作。

現代的廣告事業是一種非常競爭的事業，經營廣告事業必須要具有雄厚的運用資金，且經營廣告的人員要能有創新的企業頭腦，並且要如何做好公共關係工作，爭取更多的顧客來支持和如何爭取良好的優秀幹部及工作人員來發展本身的業務，這項安內攘外的工作對於經營廣告事業者是非常重要的，至於如何研究做地廣告，首先要誠實、簡單扼要地把廣告內容介紹給廣大的社會消費者，讓消費者能明白和相信，進而採用，因此要做好廣告的基本要件，是不能誇大和欺騙，以重視商業道德。其次，廣告的內容要能適合於社會上廣大消費者的事實，風格和需要，然後再配合自己的創新的風格，讓消費者能有清新的感覺，做到讓社會上的消費者和顧客公司都能滿意，那這種廣告就算成功了。

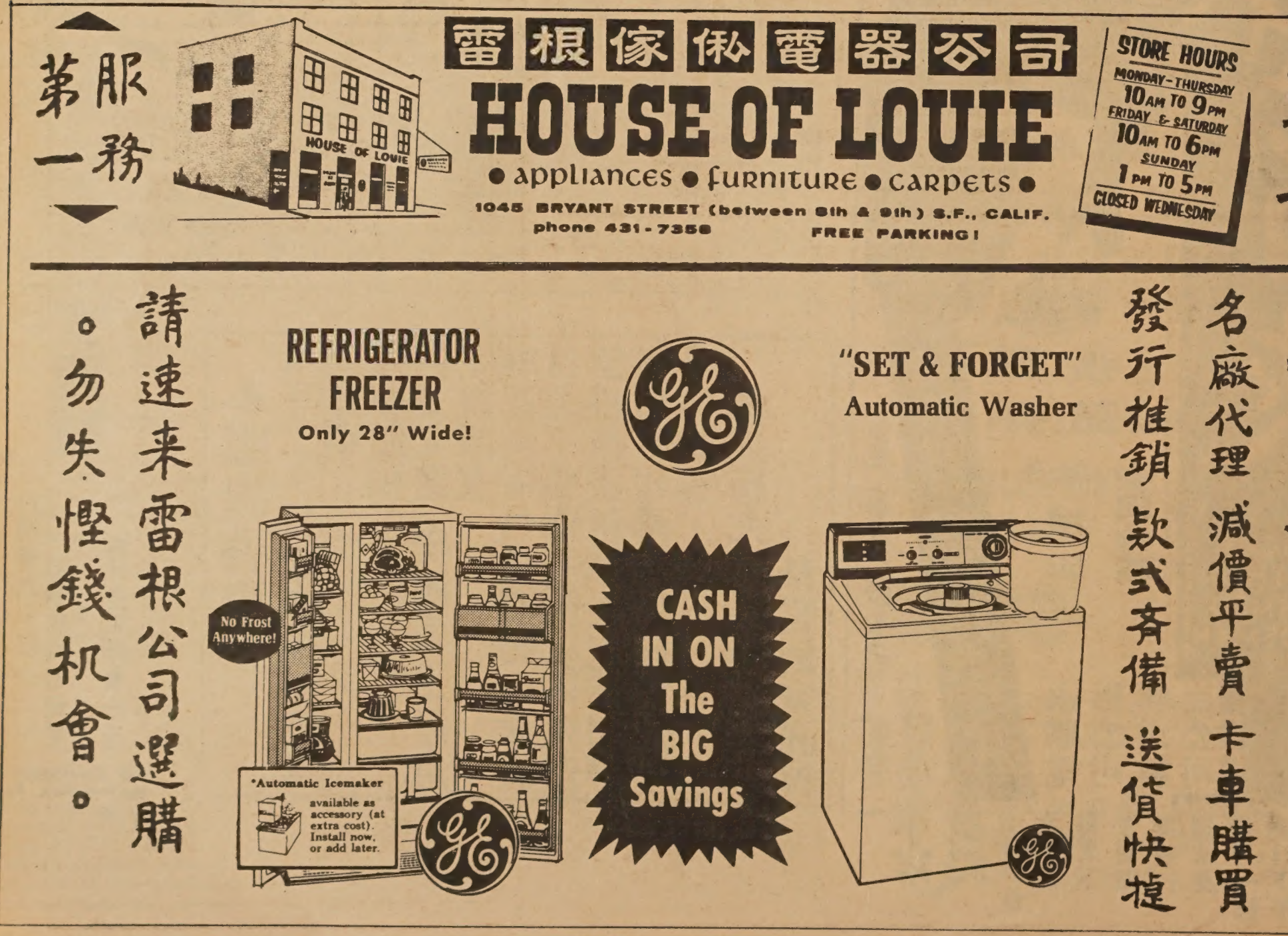
廣告對於現代的工商企業社會具有如此的重要地位，從事廣告傳播事業者，應要精益求精，更上一層樓，爲工商企業社會做更好的服務和貢献。

有聞筆錄

錢生錢

美國商人最懂得「錢生錢」，例如發行「綠色市担」之SSH公司，普通以二元五至三元售出一千「市担」給商店，由商店贈送給顧客，每年該公司總收入達一億五千萬至二億元，爲了活用這筆欵，便在干尼地杰開設一間銀行，又辦了一間傢私工廠和一間製造地毡工廠。

還有運通銀行發行旅行支票，每百元手續費收一元，因爲流行額廣，每年發出八億元，使該行盈利達八千五百萬元。



東西壇論

有意義的人生

人生在世，不過數十寒暑，因此在這短暫的期間，如何過着有意義的日子，才是人生的眞正目的。筆者認爲要過着有意義的人生，必須：

第一、想的正確：就以對於任何一件事情，不要去鑽牛角尖，一個人的想法如果不能朝着一個正確的方向發展，則很容易走上消極和悲觀，懶散和偏激的歧途，結果牢騷滿腹，不滿現狀。一個人應該培養獨立特行的思想和人格，不要想到別人如何如何，應該想到自已應該如何如何。有了正確的想法，才能選定正確的方向，才能操之在我而不役之於人，也才能在逆境中看到希望，在黑暗中看到光明。

第二、學的深刻：就是求學問或做事情，要有虛懷若谷，追根究底的精神，古人說：「學無止境」，求學問要有一種永不滿足的感覺，這樣才會有進步、有心得。做事也是一樣，一個問題擺在我們面前，首先要去了解它的來步驟。一個人如果有了豐富的內涵，而表現於外的做人或做事，都會收到得心應手，事半功倍的效果。

第三、做的實在：就是我們無論做何種事情，都要從頭至尾、按部就班的切實做好，不要敷衍塞責，隨便了事。

第四、活的愉快：就是不要去和別人比，別人有洋房汽車，我沒有，別人有高樓大廈，我沒有，如果你時時沈溺於物慾和功利的追逐，那麼你將永遠愉快不起來。每個人的生命都有它的光熱和價值，如果能將這點光熱和價值發揮出來，你就會感到心安理得，愉快安祥。所以一個眞正了解宇宙人生，而把一切都看得值得欣賞和寬恕的人，他的思想一定是超於肉體、物質和功利的。能夠如此，你將會生產一種奮鬪的精神。

謹將如何過着人生的幾點見解，略述於右，假如你不介意的話，不仿拿去試試看。

（秋堂）

我最痛恨的機器

十年前，沒有人會相信電話機、汽車和飛機會受到我們猛烈地攻擊。但是今天每一個有體面的，思想正常的美國人都願意投石打擊美國電話公司，通用汽車公司和飛機製造廠。在美國有史以來，我們第一次見到一種對機器的憎惡和反抗。這種思想可能是在一九六五年紐約大停電時萌生的。那時紐約市的居民發覺在燭光下的生活是多麼幽舒愉快。也可能是因爲有些人認爲耗費驚人的經費單爲了送兩三個人到月球上去是非常兒戲的行爲。也許是因爲工業自動化而使這麼多美國人失業。不管這反抗機器的原因何在，有些急進份子甚至建議我們成立一個新的「勒打」公會——模仿十九世紀初的一群英國人，到處去破壞機器。

爲了要知道那一類機器最爲人所憎惡，「先鋒雜誌」辦了一次社會名人的民意調查，結果得到了幾種常見的意料之內的對象：汽車，超音速飛機和修路鑽孔機。但是令我們這些「機器憎惡者」也感到驚訝的對象中竟包括了電冰箱，自動唱片機和——一點也不錯——印刷

國民中央儲蓄貸款會
華埠分行 CHINATOWN BRANCH
CITIZENS FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
ESTABLISHED 1885
1000 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO, CALIF. 94133 • PHONE 986-2200
FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION INSURED UP TO $20,000

六月假期勿忘儲蓄
明年此日倍增遊興
—從比較中認識優點何在—
—從調查中辨別存款何處—
業務：歡迎儲蓄並義務估價樓業！
保險：每儲戶保險增加至二萬元！
利率：年息五厘複利計五釐一三！
給息：十日以前存款由一日起息！
優點：每日計息給息至提支之日！
儲券：五百元起三個月五釐二五！
又有：一千元起一年後五釐七五！
還有：五千元起兩年後獲息六釐！
服務：收水電費並替儲戶寫港赤！
職員：操粵滬國語及四邑等方言！
副總經理兼華埠分行經理 駱來添敬啓
L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
三藩市總分行：孖結街七〇〇號 樸街一五四一號

南華公司
SOUTH CHINA CO.
729 Washington St.
San Francisco, Calif.
391-5561
精製鏡架 專售
錦繡中華 古玩首飾
大壁畫 絲織畫 名人字畫

美國舊金山最近舉行了一項別開生面的比賽，那是「大聲比賽」，參加的大聲公、大聲婆有三十四人，先由比賽會擬定幾句簡單的詞句，以備參加比賽的人大聲朗讀。比賽在空曠的山谷中舉行，本來那是荒野之區，但音韻非常容易混亂的，但由於這別開生面的比賽所吸引，參觀的人，數以萬計，比賽者的聲浪。果然，這幾萬觀衆在會場中，竟鴉雀無聲。比賽開始，主持人逐一邀請參加比賽的人朗讀預定的詞句，比賽結果，雖有三個人同時能喊到六哩又三分之一以外的地方可聞其聲，但其中兩人音韻不清晰，混成一氣，祇有一人分得清楚，這位冠軍人物不是「大聲公」，而是「大聲婆」，他是史都華太太，九個兒女的母親，二百多磅的大肥婆。

×

法國西部碧蘭頓河幾乎結冰了，外邊天氣冷得很，人們躲在家裏烤火取暖，沒有要事的人，誰也不願出門。但這時正有一個非常「勇敢」的比賽在舉行，不少人們離開溫暖的家來參觀。這「勇敢」的比賽是當地冬泳會所舉辦的「滲水比賽」。參加的起初共有二十八人，可是都臨陣退却，最後祇有四個人參加，他們在寒風虎虎之下，把衣服脫光，祇穿短褲，一聲號令，四人一齊跳進冰河裏，身子藏在水中，祇擾出頭部。不到十分鐘，四個人同時僵硬，立即救起，送到醫院，這項「勇敢比賽」，結果勝負難分，四個參加的人都在醫院住了一個星期。

×

加利福尼亞州邦通地方兒童樂園，最近舉行了一次有趣的比賽，參加的祇限十二歲以下的小朋友，他們比賽吃冰淇淋。但有一條規定，不准用手拿冰淇淋，也不准用匙羹挑，冰淇淋放在一隻闊口的碟子上，參加者坐在桌前，證人一聲令下，大家低下頭，用舌頭舐冰淇淋，看誰先把冰淇淋吃光，同時鼻子又不准弄髒，誰就獲勝，結果，有十分之九以上的小朋友弄得像個大花臉。

如果祇是那麼簡單的比賽，就沒有什麼味道了，故此有一個規定：一方面吸得快，一方面又要看誰的烟灰留在烟上不落下來。他們除了要不停地猛吸，使雪茄早點燒完外，還要保持手穩，噴氣不大，使烟灰不會掉下來。（譯自假日週刊）

笑林

由衷之言　子勳

在一次雞尾酒會上，一位醫生遇到一位年青人。

「大夫，我非常感謝你，」那位年青人說：「因爲我從你的治病裏得到很大的好處。」

醫生莫名其妙地看着他。「可是！」他說：「我似乎不記得曾經看過你的病。」

「當然沒有，可是我的伯父卻是你的病人。我現在承繼了他的財產。」

原本如此　子勳

「王生本先生，我認爲你並不需要什麼心理治療來對付你的自卑情緒。」一位心理治療醫生對病人說。

（啊，眞的嗎？那麼你已經找到了毛病的原因？）

「是的。」醫生回答說：「你一點也沒有自卑情緒，因爲你根本就比人家低一級。」

先到先得　如申

白朗先生家裏，一晚被幾個賊人破門進去意圖搶刼，但經過一陣短時間的喧鬧後，羣賊紛紛奪門逃走。半小時後，鄰人們去慰問白朗先生，並詢問他賊人進屋後的經過。

「哦，他們一點東西都未拿走，」白朗先生答：「因爲剛巧我太太的整個親兄弟在我家裏玩，他們一見賊人時就大喊道：「我們先來的呵，你們快滾吧！」，這樣，他們竟把强賊們趕走了。」

已婚未婚之別　如申

「你說，獨身男子與已婚男人有什麼分別？」

「不知道。你說呢？」

「獨身男人袋裏的零錢常沒有準數的。」

「那麼已婚的呢？」

「袋裏連一個零錢都沒有。」

東西報
贈送親友
名貴大方

美國三藩市
遠東樓
本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘席。樓下酒吧。廂房散座。壽筵喜酌大小筵席。僑胞惠顧。無任歡迎。
FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982—3245

新杏花酒家
New Hung Far Restaurant
DINING - COCKTAILS
458 NORTH SPRING STREET
LOS ANGELES 12, CALIF.
MADISON 5-1331
MADISON 8-6500
隨意小酌　大小筵席

三藩市聯邦儲蓄貸款會華埠分行
NORTHERN CALIFORNIA'S FIRST FEDERAL ASSOCIATION
SF FEDERAL SAVINGS
San Francisco Federal Savings and Loan Association
CHINATOWN OFFICE
1040 Grant Avenue
421-5421
J. K. Choy, Manager
HEAD OFFICE: Post & Kearny • San Francisco
TEL : 982-8100
利息優厚　額外安全
本分行設立於華埠最早。逾十二載。歷史悠久。熱誠服務。信譽卓著。今後將仍本初衷。繼續努力：
（一）活期儲蓄簿：給息年率五釐。每年複利實得五釐一三。存欵多少無限。
（二）三個月期儲蓄券：給息年率五釐二五。每年複利實得五釐三九。最少一千元。
（三）一年期至五年期儲蓄券：給息年率五釐七五。每年複利實得五釐九二。最少一千元。
（四）兩年期至五年期儲蓄券：給息年率六釐。每年複利實得六釐一八。最少五千元。
（五）保險箱：設於特建土庫內。構造堅固。穩妥安全。無虞意外損失。取費低廉。
（六）房屋貸欵：免費派員估價。
（七）出售美國通運公司銀行支票。及寄香港通天赤
▲各儲蓄戶均有聯邦政府保險至二萬元。存欵於每月十日以前存入者。概自該月一日起息。每月十日以後之存欵則自存入該日立即起息。每季三個月派息一次。存欵給息至提支日。
◎如欲將其他存欵轉來增加收益者。可免費代收。
目前金融情形。購置實業仍爲最佳投資。本行有專員辦理。免費估價。歡迎垂詢。必竭誠解答。
營業時間：星期一至星期四每日上午九時至下午四時
星期五上午九時至下午六時
地址：大埠都板街一〇四〇號
電話：四二一—五四弍一，四二一—五四弍二
J. K. Choy Vice-President 經理蔡增基 謹啓

鴻翔服裝公司
HUNG CHUNG CO.
810 Clay Street
San Francisco 8, Calif.
Phone: DO 2-5675
專製女式時欵服裝
備有：
綉七彩珠花全絲布料
法國名貴綢緞及通花眞絲
新款金銀線花絨
上海名師張國林
張黃素珍設計專製
三藩市金李街八百一十號
電話三六二一—五六七五

金山掌故

剃頭店

聚芬樓主

在早期三藩市華埠的各行業中，除了洗衣業以外，便要算「剃頭業」了。那時還沒有理髮或剪髮這些名詞，因爲剃頭店確實是爲人剃頭的，工具以剃刀爲主，剪刀爲副，現在則以剪刀（包括電剪）爲主，剃刀爲副，故稱剪髮。

一八八八年，在都板街一個街位內（沙加緬度街夾企李街），竟有五十間開設在土庫的剃頭店，由於華埠地狹人稠，土庫雖然空氣不夠，但也被用作住宅和經營小商業及「手藝館」之用，至於煙窟賭窟之開設在土庫，幾乎成爲當時華埠的特色了。

土庫剃頭店陳設簡陋，一椅，一盆架和銅面盆，一牆鏡，一工具架，如此而已，在剃頭的時候，因爲沒有多餘的支架放置承髮肩的小盤子，往往由顧客以手托盤承裝，我們且閉目想想，那情況是很滑稽的。

剃頭店所以興旺，大約是由於華人都集中在華埠的緣故。同年（一八八八）的人口統計，三藩市華埠的華人共二萬二千人，其中屬於勞工份子一萬三千人，婦女二千人，小童數百人，打住佔三千人，另一千人爲商人，店員小販等。

在這龐大的人口中，即使在華埠以外打住家工的，也回到華埠來住宿或作各種活動，而當時華埠屋宇居住的情況十分惡劣，水厠設備並不普遍，更無所謂「冲凉房」（浴室）了，能有一個水喉洗面已感滿足，要找一個地方洗頭實在不容易，加以那時男人都梳辮子，洗頭實在麻煩，所以不得不光顧剃頭店，而剃頭店的老規矩是洗頭所包括的部份，是由肩上去的，即是連頸項也在受洗之列，辮子油膩，頸部也易生汚垢。

早期的剃頭店都集中在都板街，三藩市大地震以後，華埠燬於火，剃頭店便轉移到天后廟街去，轟動一時的黑社會首領陳天申被謀殺，便是在天后廟街的一家剃頭店裏發生。

華埠的剃頭店門前有個標誌，是放置一個木盆架，這架四腳，普通是漆着綠色的，架上面的四條柱頂則漆紅色，這一標誌在古華埠處處可見。

剃頭店因裝置簡陋，所以收費不貴，每次收十五仙，後來「客籍」人來美，專服務遇到，把剃頭費增收到二十五仙，一般較高尚的華人，便多光顧「客籍」人開的剃頭店，他們的店子都以「同」字爲號，所以當時的同字號剃頭店便被目爲高等剃頭店。

華人對於剃頭，看作一種享受，因爲剃頭匠的工作範圍，並不只限於剃頭髮及洗頭，普通的程序是這樣的：先將前額剃光（這是前清的髮型），然後剃臉毛，剃頸毛，修睫毛，修鼻毛，挖耳，各項剃頭工作完成後，跟着洗頭，上髮油，梳辮子，全部完工，差不多要一個鐘頭，因爲剃頭匠大多是慢工細作的。

當時的剃頭店業務，恐怕洗頭的人多於剃頭的人，有等剃頭匠上街設檔，則只有剃頭而無洗頭，洗頭業務還是歸剃頭店的。

我以前在本欄談及華埠的街名時，曾說過現在「威華利街」有三個名稱，一是「天后廟街」，因爲這街設有一間香火鼎盛的天后廟，另一名爲「十五仙街」，便是由於這條街剃頭店林立，剃頭收費普通爲十五仙，故名，這有如當時的小食店收二厘銀一碗飯，所以稱這些小食店爲二厘館一樣。

那時的剃頭店只做男人生意，女人則另有一些婆媽之類專爲人梳髻及除面毛修眉毛等工作，收費則由二毫半至五毫不等，這要看工作

大明星戲院

Great Star Theater To-day Showing

映獻重隆日廿九 每日正午十二時放映

636 Jackson St., Phone: 982-6644

秦萍 邵逸夫 監製
關維鵬 領銜主演
吳家驤 導演
邵氏綜藝體 弧形闊銀幕 新派奇情戀愛彩色巨片

同場加映 彩色傳奇打鬥新派巨片「金燕子」 鄭佩佩 王羽

六日隆重獻映

李菁 邵仁枚 監製
姜大衛 狄龍 領銜主演
張徹 導演
邵氏綜藝體 弧形闊銀幕 彩色武俠打鬥奇情巨片

同場加映 船 何莉莉 金漢 林嘉 楊帆 井莉莉 金峯 主演

金山 奇香麵廠

KAY HEUNG CO.
12 Beckett St.
San Francisco, Calif. 94133
新電話 YU 2 4065

★馳名粗身鮮炸麵。靚細炒麵。雲吞皮。春捲皮。簽語餅。用過滿意

特別啓事

本店現擴大利便鄰近各埠。及屋崙東灣。各餐館採購起見特商得和昌芽菜店代推銷。專車送到。請隨時向和昌芽菜舖。接洽採購。爲荷。各商號亦均可代寄埠。特此奉告

和昌電話 YU 2-6137

奇香麵廠啓

皇宮酒家

皇室招待 宮裡華筵
金鑲玉砌 陳設瑰麗
歷代文物 恭候欣賞
豪華夜宴 中午小叙
古典食譜 詩般情調

皇宮酒家
IMPERIAL PALACE RESTAURANT
919 GRANT AVE. San Francisco 94108
Telephone: 982-4440
OPEN: 11.30 A.M. – 1.00 A.M.

現實無情

關宇

現實是無情的，特別在美國，不論那一些英雄豪傑，如果當時得令，自然成爲風雲人物，但一旦失勢，或在野而非在朝，那便與常人無異了。

報載一九五八年的「美國小姐」涉嫌賣淫被拘，由萬人矚目之「小姐」淪爲娼妓，這還不說明現實是最無情的嗎？舊拳王企里和新拳王菲利沙舉行拳賽以前，企里大罵菲利沙是一個「膿包」，不堪一擊，但結果菲利沙悶聲不响地把企里擊敗，他的拳頭是最現實的。又過去曾被稱爲「黑色轟炸機」的拳王祖路易，現年躺在養老院裏療養，英雄末路，也不得不向現實低頭了。

美國是青年人的世界，這是非常現實的問題，就說電視節目吧，維持了二十三年，擁有大量觀衆的「艾沙利雲節目」也因觀衆減少而將於本年秋季裁掉了，又連續了十六年的「羅倫士威克節目」遭到同樣的命運，這兩個節目大多是中年以上的人所愛看的，特別威克的節目，演奏三十年代的歌曲，翩翩起舞的也是老年伴侶，那些鄉村音樂和交際舞曲，悠揚悅耳，但未必爲青少年所好，看這些節目的人數減少，即使著名如沙利雲和威克都在無情的現實中敗下陣來。

中國俗語有謂：「成則爲王，敗則爲寇」，又謂「龍則升天，蛇則鑽地」，王寇之間，或龍蛇之別，都是由無情的現實所互分的，著名民歌手尊尼加殊前爲吸毒犯，入過獄，但戒毒自新後，發奮爲人，居然成爲美國最紅歌星。美國人是不講歷史的，過去的貧富善惡不計較，所計較的是在現實中你所扮演的是一個怎麼樣的角色。

尼克遜總統在副總統落任後，曾競選總統失敗，再競選省長也失敗，最後競選總統却成功了，如果按照歷史的邏輯，則尼氏連省長的資格也拿不到，又如何能做總統呢？這種想法在美國是不存在的，過去對一個人並不重要，未來茫茫無可逆料，則注重現實，看今天的成就如何，便以這標準來衡量一個人。

我們華僑，飄洋過海，初到美國，常會碰到無情現實的打擊，許多知識份子埋沒在厨房裏，學非所用，英雄無用武之地。或者以前在中國總算有多少成就的，但來到美國却抬不起頭來，大嘆「我過去曾做過甚麼甚麼……」

現實雖然是無情，但我們却不能讓它吞噬，我們要面對荒它，要適應它，若與現實爲敵，常常誇耀過去光榮的歷史，那是無補於事的，我們也無謂對未來作夢幻，因爲未來是以「現實」爲基礎的，如果逃避「現實」，便也失掉未來。

現實所顯露給我們的便是環境，應付環境，最重要的是鬥志，假如鬥志昂強，環境是可以克服的。

海外華僑，是無根的國民，不論在東南亞還是在歐美，他們大多是隻身出國，由無到有，現實是奈何他們不得的，先僑們的成就，便是不向現實低頭，以昂強的鬥志，在世界各地立下了新的灘頭陣地，聯合力量，衝破環境上的束縛，征服可怕的現實。

所謂「時不我與」，這便說明「現實」是不會停留等待的，跟得上時代才能適應現實。許多人以「守株待兎」的方法來等待現實所掉下來的機會，但這種機會是微而又微的。

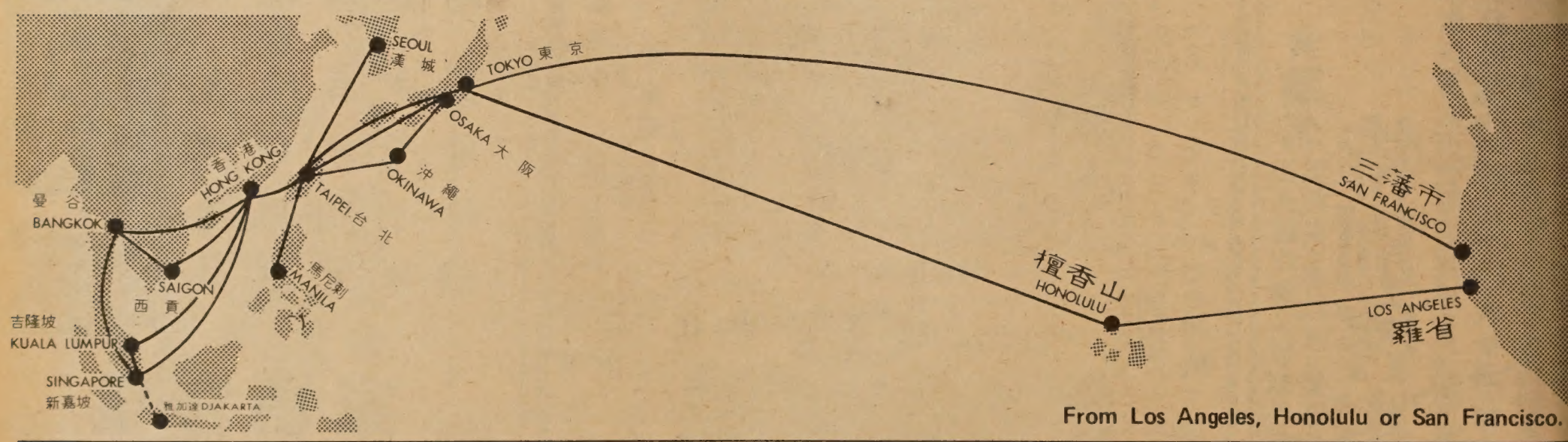
每一個時代有每一個時代的現實，每一個地方有每一個地方的現實，前清遺老的辮子終於在民初剪除了；所謂「入鄉隨俗」，便是適應地方性的現實。

我常覺得，一個偉大的人可以創造現實，一個有意氣的人可以面對現實，一個常人隨現實打轉，漸漸的也可適應現實，但那些低能的人，却往往被現實所遺棄呢。

自四月廿六日起 **中華航空公司** 增闢中太平洋新航線

從羅省經檀香山以達東京,台北,香港及遠東各地

乘搭胞僑迎歡



From Los Angeles, Honolulu or San Francisco.

司公空航華中
CHINA AIRLINES
The flag carrier of the Republic of China.

San Francisco
390 Stockton Street
San Francisco, CA 94108
Tel: (415) 391-3950

New York
60 East 42nd Street
New York, NY 10017
Tel: (212) 490-0290

Los Angeles
603 West Sixth Street
Los Angeles, CA 90017
Tel: (213) 624-1161

Washington
1725 "K" Street, N. W.
Washington, DC 20006
Tel: (202) 833-1760

Honolulu
2275 Kalakaua Avenue
Honolulu, Hawaii 96815
Tel: (808) 922-4902

Chicago
332 South Michigan Avenue
Chicago, IL 60604
Tel: (312) 427-2920

金山客批世情

光頭之福

科學家研究報告顯示：光頭者較少患癌症。

金山客曰：在人類各種缺憾當中，以光頭佬爲最幸運，世人早有「十個光頭九個富」之語，而光頭佬富性感，亦出自女兒家之口，如今又以少患癌症聞，多增一項優勝矣。

强其有所出

曼谷一餐室侍者，惡其「熟客」小賬過少，暗下瀉糖於其食品中以「洩憤」。

金山客曰：侍者亦惡作劇矣，要強熟客「有所出」，自己「洩憤」，顧客「洩糞」。

快速者戒

加省財政廳長普利士之子因乘高速快艇在水上遊樂，不幸與另一艇相碰喪生。

金山客曰：弊在一「快」字，語曰：「趕投胎咩！」可爲喜歡「快速」者戒。

取材現實

據羅省警察局糾察隊長報告：荷里活區已成爲全美國流亡青年之集中地，罪案大增。

金山客曰：人生猶舞台耳，荷里活要拍電影，取材現實，罪案大增，亦可顯出其

臥雲之樂

紐約市禁顧客在酒店中躺在床上吸烟。

金山客曰：紐約客已失「臥雲」之樂矣。

得啖笑□□□ 現場錄音

坐食山崩

媽：邊度有人企响處食咁粗魯，坐低啦！

仔：你唔係教我，話「坐食山崩」咩？

燕梳至上

妻：你鍾意食烟飲酒，我從此以後都唔干涉你嘞。

夫：你唔係話食烟生癌病，飲酒有心臟病咩？

妻：係就係，不過你而家買咗人壽燕梳囉嘛。

民居

（接自中文版首頁）

本市法律援助會最近在華埠召開過一次董事會議，年老居民到會申訴，他們感到生活上最大的威脅是居住問題，房租加倍的上漲和一年內加租兩三次的現象在華埠是常見的，所以他們希望「法援會」在去津上給他們一些保障

華埠民居的嚴重，并可從下面的事實顯示出來。

(一)如果把華埠界限從雲尼斯亞運由東至卑街，及由布士街北至卑街這地段內，則發現對民居的建築爲極不平衡的發展，窮人困居一隅，而豪華大建築物則如雨後春筍出現，這不僅無補於眞正的民居需要，且拆卸了許多原爲低收入居民的住所變成豪華大廈。

(二)在全市性的平民居申請名單內，列爲候選人的，其屬華埠居民佔五分一。同時在此五年間，老人申請平民居的人數增加了五千人，又是以華人爲最多。

(三)在華埠區內的平民居，申請等候居住的家庭，達一千八百個單位，其實還不止此數，因爲仍有許多急切需要住屋的人見無法獲得平民居居住而沒有勇氣去申請，即使申請也遙遙無期。

(四)專家估計，在十年內華埠居住單位不論低收入或中等人家，其需要量約爲三千五百個單位。

(五)由於華埠屋宇陳舊，不合安全水準，估計約有二萬個居住單位宜修建的，其中有六千改建，一萬三千三百個單位可由業主自行修葺。

(六)現在市平居局所訂可能性的計劃，將在華埠增建四百四十一個房廳單位，十個全家居住單位，但事實上，爲了低收入家庭在華埠甚多，眞正需要應爲一千個房廳單位；五百一十五個一至二房單位，二百八十五個三至五房單位。

華埠人語

了使更多對中國音樂有興趣者能有機會加入此一講習班，中國文化中心特擬定一項辦法獎勵，對於此一講習班有興趣而又經濟能力不及者，獎學金名額定爲十五名。具體的辦法，請電九八二—七六一一或至新呂宋巷四十一號中國文化中心辦公室詢問。

並歡迎各位向該處登記註册，講習班的時間係自七月五日始至八月廿七日止。

華都戲院
美國三藩市堅尼街八二五
BELLA UNION THEATRE
825 Kearny St., Phone: 421-4824

六月廿八日全美首映
轟動影壇七彩輝煌大製作
五對佳偶
可俊雄　湯蘭花　張美瑤
李麗華　江彬彬　王戎　主演
關山青山韓甦
△十部影片的大明星匯聚一起
△强大陣容無比聲勢到處狂滿
良緣夙締　佳偶天成
三代同堂　老少盡開懷
五位千金　五個歸宿
五對佳偶　喜見兒孫福
萬水同源　美好結局
FIVE PLUS FIVE

同場選映七彩鉅鑄
恨你入骨
全片有愛的笑　有愛的淚　有愛的歌
不是嘻哈的充滿鬧劇，而是了愛眞正有內容，有深度使您看後有所收穫的
包您含着眼淚笑在心裏

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco
Phone: YU 2-6085

七月一日起映
全部歌唱古裝戲寶
含笑飲砒霜
芳艷芬　任劍輝　譚倩紅　劉克宣　蕭仲坤　馬笑英　少新權　張生　西瓜刨
鏡魂寃
全部伊士曼七彩
假期最佳電影
林家聲　吳君麗　梁醒波　靚次伯
四大天王巨星最得意傑作！
開封府立忠奸辨
鏡台因果分明
凌雲

EAST WEST 東西報

THE CHINESE - AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED EVERY WEDNESDAY VOLUME 5, NUMBER 26 JUNE 30, 1971 15 CENTS

中華民國六十年(一九七一)六月三十日 • 第五卷第廿六期 • 每份一毫半

華埠民居情況嚴重

危樓擠迫大廈連雲

華埠民居情況的嚴重，己是大家有目共覩的事實，但這嚴重性的繼續發展，至今仍未有善法抑止。

這種嚴重性可分兩方面來說，一是人爲的，另一是環境上的。所謂人爲的是租值的上漲，其比率己超出全市任何一個地區，一家數口無能爲力租賃一個較大的地方居住，即使是斗室也在每月百元以上，「一家八口一張床」的現象，也不難在華埠見到。

至於在環境上，華埠民居的擠迫，因地狹人稠所造成，己是百數十年來的現象，近年因新移民大量湧進，加上老人人數大增，他們大部份都在華埠居住，所以以有限的居住單位供應日增的人口是不夠的。從一九六〇年到現在的十年間，三藩市人口在減縮，而華埠的人口却增加了百分之二十，事實上，華埠在此十年間，只有危樓（超齡的樓宇）在增加，眞正的居住單位無論如何也不會增加百分之二十的。

（下轉第十五頁）

3 Teenage Youths Shot After Dance

方操的迷人世界

方操君新成就「迷人世界」開幕

三藩市漁人碼頭區近年來成爲市中著名之遊覽勝地。該區向以海鮮餐館馳名，餐館林立之中，又以臘像院爲遊客必到之處。臘像院內除世界名人臘像外，尙有恐怖密室及各大宗教教主事蹟展覽。上週又增加一名爲「迷人世界—三藩市」之陳設。內有電動小型纜車，觀衆坐於其中，纜車自動載往環繞展覽室一週，參觀三藩市各名勝特色之模型，實在別有一番風味。

此臘像院之創辦人爲華裔方操君，方君在一九一四年出生於廣東，一九二九年來美，時值美國經濟恐慌，方君勤懇工作，尙在工餘進夜校習英文，後積儲一些資金在一九三八年假都板街創辦操記首飾公司，並在南加省購買荒蕪土地，將之改良可耕之地，一九四一年以全時間致力農田工作，三年後果然改良成功，使此荒田變爲生產菜蔬及飼草之良田。

戰後方君回三藩市，開始投資於房屋地產，一九六二年方君賣去南加省田地，購入漁人碼頭臘像院現址，一九六三年創辦臘像院，以臘像，觀衆紛以該院陳設新穎，燈光適宜，臘像如生，均予極高評價。

數年前方君在訪紐約世界展覽會時，深覺三藩市亦應創電動展覽、富娛樂性之陳設，乃以五年時光，花費逾百萬金元，築成「迷人世界」。在六月二十三日蒙市長亞里奧圖剪綵開幕。

「迷人世界」的建成，固爲方操君事業上的成就，我們身爲華裔及三藩市的居民，亦與有榮焉。

華埠人語

✻東北衞生模範處 僑胞登記逾千家

三藩市東北區衞生模範處自五月開辦醫藥牙醫免費服務後，登記者己超過一千餘家庭，約共四千餘人。凡華埠北岸居民，一家四口，每年入息不超過四千元格者醫藥費皆由該處支付。申請地點爲都格街六一五號二樓云。

又聞該處仍須聘護士一名，有意就聘者可在七月七日前到該處申請。

✻圖書館開放

三藩市華埠圖書館除備有各種英文書籍外，更有中文書報，古典文學、現代小說、兒童讀物及唱片等，歡迎各界借閱。館內亦有能說華語服務員。

該館現訂七月一日星期四下午七時至九時特別開放，節目包括電影、華埠攝影展覽及耆英藝術畫展等，不放入場券，歡迎參觀。

館址位於跑華街一一三五號。

✻音樂獎學金

中國文化中心爲提倡與普及中國音樂，特與舊金山音樂學院合辦暑期中國音樂講習班，以教授國樂器爲主，爲

（下轉第十五頁）

Second Class Postage Paid at San Francisco, California
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108
Phone: 781-3194

MRS GLADYS HANSEN
RARE BOOKS AND
SPECIAL COLLECTION
MAIN LIB. CIVIC CTR
S F CA 94102